

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 25 Ptas.

Jueves 6 de agosto de 1981  
Año LXXXI.—Núm. 24.749

## CENSURA INFORMATIVA MUY SEVERA EN BOLIVIA

Asunción.—La censura de prensa se endureció ayer en Bolivia, después de que la junta militar en el poder dispuso que sólo se podrán dar informaciones de origen oficial, según informó la emisora de ra-

dio de Santa Cruz, en poder de los rebeldes.

La emisora añadió que un portavoz del Gobierno boliviano dijo que el toque de queda ha sido adelantado a las nueve de la noche.

Mientras tanto, parece que hay tranquilidad en las calles de las ciudades bolivianas, a pesar de la tensión existente. Efe.

## LAS FUERZAS ARMADAS DEBEN DESIGNAR NUEVO PRESIDENTE

Asunción.—Los generales rebeldes Natusch y Añez han propuesto que el nuevo jefe del Estado de Bolivia sea elegido en una reunión de los comandantes de las grandes y pequeñas unidades de las Fuerzas Armadas, con la condición de que el designado no tenga relación alguna con García Meza.

Según emisiones de radio oídas en Asunción, los generales Alberto Natusch y Lucio Añez han hecho esta propuesta a la junta militar que asumió el poder en Bolivia.—Efe.

## Expulsado el embajador francés en Irán

Teherán.—El embajador de Francia en Teherán, Guy Georgy, fue expulsado ayer por las autoridades iraníes, que le dieron un plazo de tres días para abandonar el país. Simultáneamente, el presidente François Mitterrand invitó a los ciudadanos franceses residentes en Irán a regresar «momentáneamente» a Francia y, al mismo tiempo, «llamó a consultas» a su embajador en Irán.

La decisión de expulsar al embajador galo se debe a que París no ha respondido afirmativamente a la petición de extradición del ex presidente Baniadr y del dirigente de izquierda islámica, Radjai, recientemente asilados en Francia.

## 31 senadores de UCD se suman a la «plataforma moderada»

Entre ellos, el segoviano Emilio Zamarriego

Madrid.—Treinta y un senadores de Unión de Centro Democrático (UCD), entre ellos, el segoviano Emilio Zamarriego, han firmado un telegrama dirigido al presidente del partido, Agustín Rodríguez Sahagún, en el que ratifican y apoyan todo lo suscrito por 39 diputados en el manifiesto denominado «plataforma moderada», documento que pretendía llamar la atención sobre supuestas desviaciones de la política de UCD con respecto a su programa electoral de 1979. En total se eleva ya a setenta el número de firmantes parlamentarios de manifiestos

críticos en el partido del Gobierno.

Según informa Europa Press, los senadores señalan que «en igual línea de sinceridad con que lo hizo recientemente un grupo de diputados queremos postular una adecuación de todos los órganos del partido a su programa, y que, por tanto, compartimos íntegramente las bases de la plataforma moderada».

## LOS REYES HACEN VIDA FAMILIAR EN PALMA DE MALLORCA

Palma de Mallorca.—Continúan las vacaciones de los Reyes de España y de sus hijos, entregados a la vida familiar en la residencia de Marivent.

Hasta ahora no han realizado ninguna excursión por el mar balear, como venía siendo habitual en sus jornadas mallorquinas, a bordo del yate «Fortuna», anclado ahora en los muelles del sector naval, en la rada de Porto Pi, próxima a Marivent.

## «Se ha conseguido aislar a ETA»

Según Sáenz de Santamaría

Oviedo.—Antonio Sáenz de Santamaría, general inspector de la Policía Nacional y ex delegado de Seguridad del Gobierno en el País Vasco, manifestó en Gijón que se había conseguido aislar al terrorista etarra de su entorno, lo que casi ha provocado la extinción del apoyo que hasta ahora recibía gracias a las campañas de propaganda realizadas y a los propios errores de ETA.

Según el general Sáenz de Santamaría, la campaña antinuclear de ETA ha degenerado en acciones contra Iberduero, con el consiguiente perjuicio para el pueblo trabajador vasco, al que la organización terrorista afirma defender.

El general inspector de la Policía Nacional valoró positivamente la progresiva coordinación de las fuerzas de seguridad del Estado.

## Nuevos retrasos a la negociación agrícola de la CEE con España

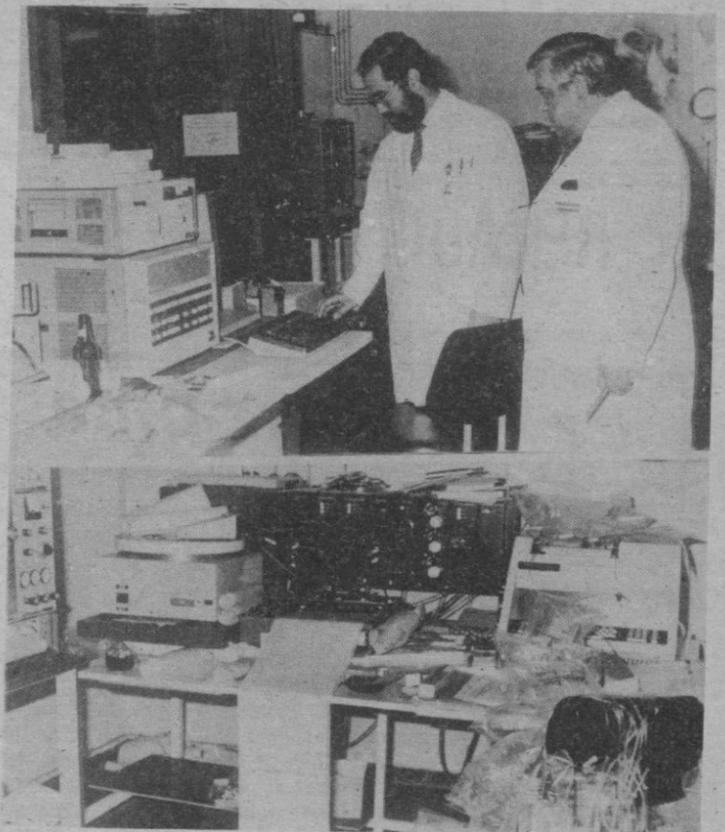
Madrid.—La Confederación Nacional de Cámaras Agrarias (CONCA) denunció ayer la existencia de una nueva condición previa para la integración de España en la CEE, que es la de no comenzar las negociaciones del paquete agrario con España hasta que no finalice la reforma de la Política Agraria Común (PAC). Esta condición, que no fue dada a conocer de forma explícita a la opinión pública, habría sido dada a conocer a la parte española en la comisión negociadora España-CEE el pasado 13 de julio, tras la reunión del Consejo de Ministros de Asuntos

Exteriores de la Comunidad ese mismo día.

La Confederación de Cámaras Agrarias expresó su más enérgica protesta «ante la inquietante situación de nuestras relaciones comerciales con Francia, por los continuos sabotajes a los productos agrarios españoles que entran en la Comunidad».

Acusan al Gobierno francés de obtener, mediante presiones, la penalización de excedentes y la ampliación de productos agrícolas sensibles del Midi francés a regímenes de precios mínimos de referencia.

## Manipulación de algunos aceites para disfrazar su toxicidad



En el Centro de Análisis e Investigaciones de Majadahonda se llevan a cabo diversos experimentos, bajo la dirección del encargado del Centro, Sr. Borregón, para descubrir la procedencia y efectos del tóxico que actualmente se encuentra en varias clases de aceites. (Foto: Efe)

Madrid.—Algunos aceites han seguido manipulándose para disfrazar su toxicidad, aun después de haberse descubierto que era el origen de la neumonía, según las investigaciones realizadas hasta el momento en el laboratorio de Majadahonda sobre los aceites sospechosos, en los que se ha descubierto que todos sus ele-

mentos tóxicos son potencialmente cancerígenos.

Mientras, el número de fallecidos por la intoxicación del aceite no se han incrementado en los últimos seis días y las altas hospitalarias han seguido en aumento en relación con los ingresos, informa el Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social.

### SEGOVIA

### 137.000 litros de aceite

### sospechoso de toxicidad recogidos en la provincia

### La neumopatía afectaba a 369 personas al terminar el pasado mes

(Pág. 3)

### Lleno en la plaza de toros en el recital de Nuevo Mester de Juglaría a favor de APADEFIM

(Pág. 5)

### Deportes: Varios fichajes de jugadores para la G. Segoviana

(Pág. 13)

## Ha muerto el actor José Suárez

Moreda (Oviedo).—El actor de cine José Suárez ha fallecido a consecuencia de un paro cardíaco a las doce menos veinte de la noche en su casa de Moreda, donde pasaba unos días de descanso.

A pesar de que el actor se hallaba enfermo desde hace varios días, acompañado de su mujer y su hija, el desenlace ocurrió de forma repentina.

José Suárez Sánchez era natural de Oviedo, tenía 60 años y había intervenido en cerca de 80 películas. La última de ellas fue «La trastienda» y entre las más conocidas figura «Calle Mayor», dirigida por Juan Antonio Bardem.—Efe.

Cuartos de Baño

**Roca**

distribuidor oficial

**Barrero**

Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Polig. Industrial. Telf. 420671

## Rebajas

artículos de verano

## CEREZO

## apunte del día

### La plaza Oriental

Hay momentos en los que una determinada zona de la ciudad vive un especial momento de belleza. El final de la calle de Gascos, por ejemplo, quedó desastroso, y ahí está año tras año. ¿Hasta cuándo? Nadie sabe nada, esa parece ser la verdad. Pero enfrente, en la parte que hasta hace unos días ocupaban la «casa amarilla» y los edificios adyacentes, resplandece ahora el brillo del espacio abierto, con las vistas abiertas para que el acueducto pueda ser contemplado en una nueva dimensión de su geométrica belleza.

Ahí está ahora el viejo acueducto, viejo y nuevo. Cuando todavía no se conocía la ley de los vasos comunicantes, el monumento empezó a traer a la ciudad el agua que aquella necesitaba, año tras año y siglo tras siglo, y poco a poco hasta que fue quedando cada vez más oculto por las casas que se acercaban a su enorme mole y parecían buscar protección en ella.

Ahora, muy despacio pero con firmeza, el acueducto va reconquistando espacio y la devoción que todo el mundo civilizado le debe, esa devoción que se le debe como el único monumento romano en condiciones de prestar las funciones para las que fue construido.

Pero vamos a volver a la parte que le ha dejado libre el derribo de unas casas de la calle de Ochoa Ondátegui. Parece que allí está prevista la construcción de otros edificios, de menor altura desde luego, pero que cortarán parte de la visión. Es lástima que esto ocurra así. Creemos que debería estar escrito en una singular ley que ordene la protección y la defensa de este singular monumento. Es necesario que se cree un órgano de defensa y promoción de nuestro acueducto. El es parte importante de nuestra vida.

**RENAULT** es más coche...  
Véalo en Ladreda, 33

## La Prensa opina

LA INCOHERENCIA FRANCESA

**ya** Dice:

Si descartamos la decisión conjunta hispano-francesa de redactar un nuevo tratado en materia de extradiciones que sustituya al viejo y obsoleto de 1877, el ministro español de Justicia regresó ayer de París, después de entrevistarse con su homólogo galo, con la cartera llena de promesas y de buenas palabras, a cambio de una larga lista de documentos exponiendo la posición española sobre los terroristas etarras cuya extradición ha solicitado reiteradamente. De poco le han valido, ahora igual que antes, los argumentos, claros y sólidos, de que el terrorismo produce un efecto desestabilizador sobre la frágil democracia española.

A Dabinter, ministro francés de Justicia, como a Defferre, del Interior, a Pierre Mauroy, primer ministro, y hasta al propio Presidente Mitterrand, le importan más las acciones que los etarras podrían desencadenar en el sur de Francia, si adopta una decisión que satisfaga al Gobierno español, que la democracia española. La eterna excusa esgrimida por las autoridades francesas de que su país sigue siendo tierra de asilo, sólo sirve para ocultar su miedo a que el terrorismo que hoy azota a nuestro país, mañana descargue sus iras en Francia. Porque mal puede admitirse la figura del delito político en la que se escuda el Gobierno francés para negar a España la extradición de unos etarras sentenciados firmemente por la justicia francesa como autores de delitos comunes: (...).

LA SOLIDEZ DE LOS PACTOS AUTONOMICOS

**EL CORRIÓ CATALAN** Escribe:

(...) No hay duda que los acuerdos son muy importantes y su filosofía —se dice— se sintetiza en la voluntad de racionalización del complejo y delicado proceso autonómico, de cuya conveniencia pocos dudan.

Pero esta misma filosofía plantea el interrogante de por qué esto no se hacía antes; es decir, en el momento de ponerse en marcha todo el proceso autonómico. Posiblemente la dinámica histórica y política que caracterizó estas cuestiones lo impidieron o lo hacían muy difícil. Pero también, es muy probable que se prefiera entonces jugar con la ambigüedad para ir ganando tiempo y dejar para luego las inevitables concreciones, que ahora intentan por sí solos los dos grandes partidos de ámbito estatal.

## COLABORACION

# LOS FRAUDES DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Por Pedro Hernán-Sanz

Como se ve, no está pasando el tema de los aceites adulterados. No está pasando mientras que todos los días se presentan nuevos casos, mientras cada semana siga muriendo una persona a causa del envenenamiento.

No debiera estar pasado, arrinconado en el bálde de los recuerdos más tristes, cuando no haya ya nuevos enfermos y defunciones. Y lo estará, porque hacen falta enfermos y defunciones para que se pongan en acción los servicios de inspección y vigilancia capaces de garantizar la ética mercantil y comercial que la picaresca, una más grande, otra más pequeña, rompe cada día creyéndose en la más perfecta impunidad al saber, tras muchos años de llevarla a cabo, que nadie tiene un interés especial en desenmascararla y que, aunque esto sucediera por casualidad, las penas y castigos no iban a significar grave quebranto al compararlos con pasadas ganancias y futuros beneficios.

Porque una simple movilización de agentes inspectores, movilización evidente ante la

gravedad de los sucesos, ha conseguido en pocos días llegar al descubrimiento y decomiso de más de 600.000 kilos de aceite tóxico. Y no simplemente, como anuncia a bombo y platillo, de vendedores ambulantes anónimos, sino de empresas registradas con un nombre y domicilio social. En la operación han participado con mayor o menor buena fe, almacenistas, importadores, refinadores y toda una amplia red de distribución. Y todo ello sin que los servicios de inspección de los ministerios de Comercio y Agricultura, de Industria y de Hacienda piensan que el asunto era de su incumbencia. Y tan negligentemente han funcionado los servicios de inspección de la Administración Central como los respectivos ayuntamientos, que en su mayoría han venido defendiendo, directa o solapadamente, la mayor parte variedad de focos incontrolados que han surgido de la noche a la mañana en la mayor parte de las ciudades y pueblos del país.

Porque la base del inmenso iceberg, cuya cima visible la ha constituido el aceite de oliva

mezclado con el de colza desnaturalizada; la parte sumergida, esa que no se ve, ni por el momento se verá, ya que todos los esfuerzos tienen que estar por ahora dirigidos en terminar con la mortandad, la formam un sinnúmero de productos alimenticios adulterados, aunque en esta adulteración no haya peligro inmediato para la salud, pero sí un enorme fraude al consumidor, al que se le da gato por liebre, un fraude no menor al agricultor, al ganadero, que tiene dificultad de vender sus productos, aparentemente excedentarios, porque del producto natural, del que dicen que se vende, sólo tiene origen limpio una mínima parte.

Pero no es de ahora la picaresca en este sentido. Del vino ya hablaban nuestros escritores del Siglo de Oro de su «cristianización» por el bautismo de agua. Y en los tiempos que corren la «cristianización» de alimentos y bebidas, alcanzan proporciones capaces de desequilibrar la economía del país, con ganancias tan fabulosas para unos pocos que, a veces, como en el caso de Reace, llegó a valer el silencio más que la vida de cinco personas.

Según se nos ha dicho oficialmente se llevan intervenidos más de 600.000 kilos de aceite tóxico, lo que no significa que cantidades diez o cien veces mayores de aceite estén mezclados con otros no nocivos.

Y no es tan sólo un problema de aceites, sino de leche y de productos lácteos, como salió a la luz en el caso de la desaparición de grandes partidas de leche en polvo desnaturalizadas que entró en el puerto de Santander y cuyo primitivo destino era el de alimentación de ganado. Y los vinos cristianizados, y las pastas y galletas con harinas destinadas a fabricar pan, y las carnes adulteradas con finalizadores que le agregan agua, y el alcohol metílico en la fabricación de licores, y... una serie interminable de cosas más.

Y así, todavía el tema del aceite adulterado no ha terminado ni se terminará mientras no se aproveche el revulsivo creado por los millares de enfermos intoxicados, para crear de una vez una eficaz Policía de mercados, una sola y bajo un sólo mando, en lo que a la Administración se refiere; otra a escala local, por cada Ayuntamiento, con competencias bien definidas y responsabilidades muy concretas. Que no pueda darse el bochornoso espectáculo de unos hechos de la gravedad que revisten y en los que la responsabilidad recae a todos por igual, tanto a los unos, culpables por negligencia, como a los otros, que lo son por demagogia, sin que se salven de ella quienes estructuran los servicios de la Administración de forma lo suficientemente caótica, en un mar de competencias superpuestas o paralelas que han hecho totalmente ineficaces los servicios de inspección de alimentos. Aquí, en este campo, donde hay que empezar a trabajar ya, pero con seriedad, porque el riesgo de muchas vidas de españoles, cada día es mayor y de más peligro.

Pero lo menos que puede decirse es que, mientras tanto, se han alentado muchas ilusiones que ahora se verán frenadas y que esto puede ser fuente de resentimiento. Otra cosa sería si a estos pactos se hubiese llegado con la participación de todos los partidos que en su día intervinieron en la redacción de la Constitución; al fin y al cabo, estos acuerdos tienen un innegable carácter constituyente, desde el momento que intentan concretar ambigüedades y rellenar lagunas del título VIII de nuestra ley fundamental. (...)

ESPAÑA Y EL TERCER MUNDO

## Mercado

Luis Marco Bordeta, escribe:

(...) Ausente de los trabajos de la Comisión Brandt y sus repercusiones, España dedicará solamente el 0,6 por 100 de su PNB de 1981 a Fondos para Ayuda del Desarrollo (FAD), el mismo volumen (10.000 millones de pesetas) que hace tres años. Solamente Italia tiene un nivel relativo de Ayuda tan mísero como el español. La descuidada asistencia exterior española es consecuencia de nuestro secular complejo de país subdesarrollado (ahora en vías de subdesarrollo, dicen los pesimistas), aislamiento exterior de empresarios autárquicos y funcionarios inermes, escepticismo sobre la utilidad de la ayuda y, en consecuencia, ausencia de política económica exterior. Al no haber instrumentos ni instituciones serias encargadas de optimizar los proyectos a financiar, nuestra asistencia exterior es un ejercicio vergonzante de inutilidad y despilfarro, que proyectos como el de Guinea confirman cada día. Por ejemplo, España, primer país turístico del mundo, no exporta saber hacer y tecnología más turística y, como se comprenderá, lleva camino de perder cualquier posición ventajosa que hubiera podido tener en América Latina a manos de otros países, incluyendo Francia, cuyo nuevo Gobierno es bien sensible a su papel en el mundo.

¿Qué hacer? En primer lugar, reforzar la presencia de españoles y españolas en organismos internacionales, donde los profesionales privados españoles siempre hemos sido la excepción. En segundo lugar, promulgar una Ley de Coordinación de la Asistencia Exterior española, ahora diseminada. En tercer lugar, elegir y ejecutar programas de ayuda eliminando la frivolidad con que se disponen ahora los dineros públicos para comprar aviones a caudillos africanos. En cuarto lugar ensanchar la escasa apertura internacional de España, enseñando a todos que el mundo no acaba en Castellana, 162, donde los empresarios piden las subvenciones que les permitan, al amparo de un decreto, sobrevivir sin exportar. En definitiva, cerrar la brecha entre el Tercer Mundo de mañana y este país de ayer.

¿Tiene usted problema con el alcohol?  
¿Ha intentado dejar de beber y se ha sentido incapaz?

NO ES DEMASIADO TARDE  
TODAVIA PUEDE HACERLO  
ACUDE A CRUZ ROJA ESPAÑOLA

C/ Leopoldo Moreno, n.º 18

Por las mañanas estamos a tu disposición  
(Consulta gratuita)

COMISION PROVINCIAL DE GOBIERNO

## SE HAN RECOGIDO 137.000 LITROS DE ACEITE SOSPECHOSO DE TOXICIDAD

Hasta el 30 de julio había 369 afectados por la neumopatía

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.—En el salón de actos de la Comunidad de Villa y Tierra de Pedraza, bajo la presidencia del Excmo. señor gobernador civil de la provincia se reunió la Comisión Provincial de Gobierno, asistiendo, a esta sesión, sin voz ni voto, los señores presidente y secretario de la mencionada Comunidad.

Se abrió la sesión con palabras de salutación a la villa y Comunidad de Villa y Tierra de Pedraza, que en nombre de los reunidos fueron dirigidas por el Excmo. señor presidente, y que fueron contestadas por el señor alcalde de Pedraza con frases de gratitud y ofrecimiento en todo lo que fuera menester para el bien general de la provincia de Segovia.

Se hizo constar en acta felicitación al Ilmo. señor delegado provincial del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo por la reciente concesión de la Encomienda de la Orden del Mérito Civil y a los señores Martínez Liácer, Gómez Casado y Reguera García, quienes recientemente han sido designados para ocupar las secretarías generales de las delegaciones de Trabajo, Industria y Energía y Territorial de Sanidad y Seguridad Social respectivamente. También, y por unanimidad de los reunidos, se hizo constar en el acta sentimiento de pesar por el reciente fallecimiento de la señorita doña Maruja Alvarez Casas, funcionaria de la Delegación Provincial de Cultura, quien habiendo ocupado con anterioridad puestos de responsabilidad en la provincia se hizo acreedora a la estimación general de sus conciudadanos.

Entre otros, y por los reunidos, fueron tratados los siguientes asuntos:

**INDUSTRIA Y ENERGIA.**—Se dieron a conocer datos numéricos referidos a las inversiones controladas por la Delegación Provincial, suministro de energía eléctrica a la provincia, marcha y seguimiento del Plan de Electrificación Rural del corriente ejercicio, así como sobre las diversas actuaciones que se siguen en orden al fomento de la artesanía.

Respecto del real decreto sobre reconocimiento de vehículos, la Comisión Provincial

acordó facultar a su presidencia en orden a que dirija petición reiterando del Ministerio de Industria y Energía la modificación de la legislación actualmente en vigor en esta materia, y ello con el fin de evitar posibles discriminaciones a los transportistas de la provincia de Segovia.

**EDUCACION Y CIENCIA.**—En la información facilitada por el delegado provincial del departamento destaca el capítulo de inversiones, ya que, además de la entrada en funcionamiento en el próximo curso escolar de los centros colegio nacional «Santa Eulalia» de 16 unidades, colegio nacional de Coca de 16 unidades, colegio nacional de Cantimpalos de 8 unidades, colegio nacional de San Rafael de 8 unidades, colegio nacional de Abades de 8 unidades, y el centro de educación especial de Fuentepelayo, todos ellos con una inversión globalizada de 200 millones de pesetas; la Delegación Provincial ha adjudicado obras por valor de otros 200 millones de pesetas, en el nivel de E.G.B.; distribuidos entre el colegio nacional de Navalmanzano, ampliación del colegio de San Rafael, Valledado, Martín Muñoz de las Posadas, Sacramento, Boceguillas, Otero de Herreros, San Ildefonso, y en Segovia capital los centros «Martín Chico» y «La Albuera», este último aún sin adjudicar.

**TURISMO.**—La Delegación Provincial de la Secretaría de Estado de Turismo dio cuenta, entre otros de la puesta en marcha del Centro de Iniciativas Turísticas cuya inversión total asciende a 88 millones de pesetas, sobrepasando los créditos solicitados de 25 millones.

Asimismo dio cuenta de la adjudicación, mediante concurso, de la realización de un plan sectorial de campamentos de turismo que comprenderá las provincias de Soria y Segovia.

**TRABAJO.**—La Delegación Provincial de Trabajo dio a conocer los datos estadísticos referidos al paro y que por sectores son los siguientes: agricultura, 58; industria, 556; construcción, 630; servicios, 561; sin empleo anterior, 1.444; trabajadores auxiliados, 1.191.

**AGRICULTURA.**—La Comisión Provincial de Gobierno aprobó las normas para las ayudas a la sequía, informando el delegado provincial de los daños ocasionados y las medidas tomadas por el Gobierno para paliar esta situación, así como de las actuaciones que ya se están llevando a cabo en este sentido.

Igualmente dio cuenta del acuerdo marco que el Ministerio de Agricultura ha suscrito con la Diputación Provincial para encauzar futuras actuaciones, de las que la primera será un convenio entre el SENPA, Diputación Provincial y Cámara Agraria para el establecimiento de 9 centros de almacenamiento y adecuación de granos, por un importe de 90 millones de pesetas.

En cuanto a las obras de infraestructura pasó por la comisión un total de obras aprobadas por 24.394.493 pesetas, entre las que destacan 18.231.000 pesetas para la segunda fase del Plan Comarcal de Obras en la Zona de Ordenación de Cuéllar y otras cantidades para un camino en La Higuera así como un reformado en el proyecto de obras del paso inferior en la CN-I en Castillejo de Mesleón.

El IRYDA ha aprobado 132 expedientes a los que corresponden 86.832.000 pesetas de préstamo y 21.830.000 pesetas de subvención. La Dirección General de la Producción Agraria aprobó subvenciones de 3.260.000 pesetas para nuevas plantaciones.

Se aprobó la propuesta de una corta extraordinaria en el pinar de Navafria, de la Comunidad de Villa y Tierra de Pedraza, con destino a la compra de material contra incendios.

**CULTURA.**—La delegada provincial del Ministerio de Cultura dio cuenta, entre otros, de asuntos referidos a restauraciones en iglesias y monumentos, habiéndose aprobado un crédito para restaurar la catedral de Segovia por un importe de 30 millones de pesetas; asimismo ha sido aprobado otro crédito de 15 millones para la restauración de las murallas de Segovia.

Dio cuenta a los reunidos de la marcha de los campamentos y acampadas juveniles en la provincia así como de ayudas y subvenciones a asociaciones y ayuntamientos para actividades culturales.

**OBRAS PUBLICAS Y URBANISMO.**—El delegado provincial del Departamento llevó a la Comisión diversos expedientes de beneficios para el Gran Area de Expansión Industrial de las provincias de Castilla la Vieja y León, informando, también, de haberse aprobado varios proyectos técnicos de obras y contrataciones en el área de su departamento.

**SANIDAD Y SEGURIDAD SOCIAL.**—El delegado territorial informó muy ampliamente sobre el desarrollo del proceso del llamado «síndrome tóxico», cu-

ya incidencia en esta provincia ha sido ciertamente importante, suponiendo, desde su iniciación el día 9 de mayo, fecha en que se produjo el primer ingreso, la realización por parte de la Delegación Territorial de un programa de coordinación de todos los servicios disponibles, tanto por lo que se refiere a los dispositivos epidemiológicos y preventivos como el aspecto asistencial y administrativo.

Con referencia al día 30 de julio pasado el resumen de la incidencia del llamado «síndrome tóxico», era el siguiente: casos totales, 369; ingresos, 40; altas, 372; fallecidos, 7.

A partir de que se tuvo conocimiento de las incidencias atribuibles al aceite de colza desnaturalizado, vendido en régimen ambulante o a domicilio para el consumo, la situación experimentó un cambio en el que se apreció, a partir del 20 de junio, una disminución progresiva de los ingresos. En la actualidad las actuaciones sanitarias se dirigen a coordinar la acción asistencial para los afectados y, por otro lado, a impedir por todos los medios a su alcance el consumo del producto origen de la enfermedad. Con fecha 20 de junio se ordenó a todos los farmacéuticos titulares a la inmovilización preventiva de todas las partidas de aceite sospechoso y toma de muestras; la operación de recogida alcanzó un volumen de aceite inmovilizado que asciende a un total aproximado de 137.000 litros, estándose a la espera de recibir instrucciones concretas para iniciar la operación de canje.

También dio cuenta a la Comisión Provincial de otros asuntos referidos a su departamento, destacando la circular remitida a los sanitarios locales recordándoles la imperiosa necesidad de reforzar la vigilancia sanitaria en general, y específicamente en los siguientes puntos: vigilancia de las aguas de

### Neumopatía epidémica UN INGRESO Y UNA ALTA

En relación con los casos de neumopatía epidémica en nuestra provincia, la Delegación Territorial de Sanidad informa que existen ingresados en la residencia sanitaria «Licinio de la Fuente», veintidós enfermos con diagnóstico confirmado y en distinto estado de evolución clínica, habiéndose producido un alta y un ingreso.

los abastecimientos públicos, vigilancia de piscinas, tratamiento y evacuación de aguas residuales, vigilancia en locales y establecimientos públicos, inspección de alimentos y tratamiento y eliminación de basuras.

Sucesos en la capital y provincia

### Tres heridos leves en accidente de tráfico

Ayer día 5, en el kilómetro 100,200 de la N-110, de Soria-Plasencia, en el término municipal de Santa María de Riaza, un turismo se salió de la calzada por la izquierda. El conductor y dos ocupantes resultaron heridos leves, y con grandes daños los vehículos.

Por otra parte, en el kilómetro 67, de la N-VI, de Madrid-La Coruña, en el término municipal de El Espinar, un ciclomotor colisionó con un turismo resultando todos ilesos, y con daños de mediana consideración en el turismo y escasos en el ciclomotor.

Según informa el parque de bomberos, en el día de ayer se produjeron cuatro salidas con el fin de apagar otros tantos incendios de pastos, dos de ellos en el Puente de Hierro y los restantes en La Lastrilla y en el caserío de los Paredones de Madrona.

### Simpático turno familiar en el campamento de San Rafael

En el Campamento de San Rafael de la Delegación Provincial de Cultura se está desarrollando un turno familiar al que asisten 220 acampados de Madrid, Valladolid, Vitoria, Logroño, Zaragoza, etc.

Es una simpática nota del campamento, junto con el bullicio típico de la juventud —chicos y chicas que van desde los siete a los veintidós años, y los chiquillos que tienen los padres en sus tiendas o caravanas—, contemplar el ocio activo de los mayores, que compiten en buena lid y en todo con sus hijos, desde los hábitos de puntualidad, aseo y trabajo, hasta en los campeonatos que se organizan: mus, ajedrez, «footing», baloncesto, balonmano, fútbol, natación...

Y es curioso ver a las madres, que queriendo llenarse las veinticuatro horas del día de naturaleza, convivencia, ocio y actividad en inverosímil simbiosis, dar, como actividad preferida, clase de manualizaciones, danza, deportes, etc.

En suma: días de descanso, pero también de esfuerzo y actividad en el seno, moralmente recio y sano, de la familia.

HORMIGON



**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.E. C-40/4097



# SEGOVIA UNIDA



# SEGOVIA AUTONOMA



# AGENDA

PARA MAÑANA

Viernes, 7 de agosto

Van 219 días; faltan 146.  
Sol: De 7,16 a 21,21.

## SANTORAL

Santos: Sixto, Justo, Segundo y Licinio.

## PENSAMIENTO

«Quien nos dice que no nos incomodemos por pequeñeces, seguro que no ha dormido nunca en un cuarto con un mosquito».

## LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer: 077.

## FARMACIA DE GUARDIA

Corpus, 11.

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

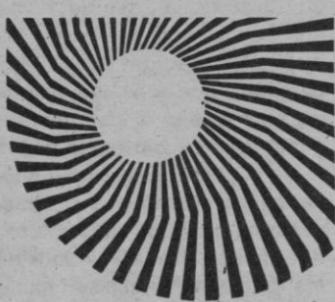
Presión atmosférica: 678,0.  
Viento del NO.  
Temperatura máxima: 28,8.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 678,2.  
Viento del E,  
Temperatura mínima: 15,0.  
A las 11: 18,8.

En España

El tiempo será mañana en Galicia y Asturias, con algún chubasco débil, informa a Efe el Instituto Nacional de Meteorología a las siete horas de hoy. Seguirá el aumento de las temperaturas en la mitad sur de la Península.



El índice de peligro de incendio forestal hoy es **EXTREMO**

Tome las máximas precauciones a su llegada al Monte.

**muebles**  
CRISTOBAL  
*Decoración*  
General Santiago, 6  
SEGOVIA

## EXPOSICIONES

OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS

Torreón de Lozoya

Paulino Lorenzo Tardón (óleos).  
Coullaut (creaciones en cerámica).  
Andrés Cerezo (acuarelas).  
Rafael Sánchez (dibujos en pluma y color).  
Horario. Laborales de 7,30 a 9,30. Festivos, de 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

Centro Cultural de Cuéllar

Fotografía Asoc. Las Torres.

EN LA CASA DEL SIGLO XV  
Narcoida, dibujos.

HOTEL PUERTA DE SEGOVIA

Soto Sevilla, escultura.

NAVA DE LA ASUNCIÓN

1.ª Muestra Provincial de Dibujo y Pintura.

AYLLON

Primera Muestra Itinerante de Pintura y Dibujo.

## ESPECTACULOS

CINES

CERVANTES

Hoy 8 y 11  
BUCEADORES SUICIDAS  
Aventuras  
Cine familiar

VICTORIA

Hoy 8 y 11  
Ultimo día  
PENSION PARAISO  
Erótica. 18 años

REAL COLISEO DE CARLOS III

San Lorenzo de El Escorial

DIAS: 6, 7, 8 y 9

BALLET NACIONAL CLASICO

Director: Victor Ullate  
Música: Schubert, Saint Saens y Bach  
Coreografías: Victor Ullate, Olivier Perriguet y Maurice Béjart  
Función única a las 10 de la noche

Reserva de localidades al Teléfono 896.15.52, hasta 24 horas antes de la representación

VOGUE Disco-pub

Hoy, jueves, a las 12 de la noche

ENCUENTROS TAURINOS

Entrevistas, tertulia y proyección de películas taurinas.

Ochoa Ondátegui, 8

## REGISTRO CIVIL

6 nacimientos,  
1 defunción y  
2 matrimonios

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Alejandro Miguel González Salamanca y Pé-

rez, hijo de Miguel Alejandro y M.ª Luz. Angel Arcones e Izquierdo, de Angel y M.ª Consuelo. Begoña López y Martín, de Florentino y de M.ª de los Dolores. Adolfo Esteban y Moro, de Agustín y de Carmen. Alvaro de Sousa y González, de Carlos y de M.ª Pilar Leoncia. Luis Fernando Díez y Navares, de Tomás y de Rosa María.

Defunciones: María Dolores Plaza López de Mendoza, de 96 años.

Matrimonios: José Manuel Bautista y Calvillo, con M.ª Carmen González y del Pozo. Juan Bautista Juan y García, con M.ª Pilar Lázaro y Pérez.

## Calendario de silos, centros y almacenes para el mes de agosto

Se pone en conocimiento de agricultores y adjudicatarios de silos, centros y almacenes de esta provincia, que los mismos permanecerán abiertos los días que a continuación se indica:

Ayllón, diario excepto días 1, 15 y 22.  
Boceguillas, jueves a viernes excepto días 8, 14, 15 y 29.  
Sepúlveda, lunes y martes a miércoles excepto día 17.  
Campo de San Pedro, días 17 al 31.  
Cantalejo, diario.  
Carbonero el Mayor, días 17 al 31.  
Cuéllar, diario excepto días 1, 8, 22 y 29.  
Hontalbilla, diario a partir del día 3 excepto 1, 8, 15, 17 y 22.  
Paneras, día 8.  
Nava de la Asunción, diario excepto días 7 y 14.  
Fuente de Santa Cruz, días 7 y 14.  
Ortigosa de Pestaño, diario.  
Samboal, diario excepto días 6 y 7.  
Coca, día 6.  
Narros de Cuéllar, día 7.  
San Cristóbal de la Vega, lunes a viernes a partir del día 3.  
Martín Muñoz de las Posadas, día 22.  
Sangarcía, diario excepto días 5, 7 y 24 al 26.  
Muñopedro, día 7.  
Segovia, diario a partir del día 3.  
Tejares, martes a viernes y día 22.  
Sacramenia, lunes.  
Turégano, días 19 al 22 y 26 al 31.  
Fuentepelayo, días 17, 18, 24 y 25.  
Villacastín, días 17 al 22 y 26 al 31.  
Zarzueta del Monte, días 24 y 25.

## CONCURSOS

ISLAS CANARIAS

Los Patronatos de Turismo de las Islas Canarias, en colaboración con la Asociación Española de Tour Operadores y el patrocinio de la Secretaría de Estado para el Turismo, convocan el segundo premio de periodismo de prensa y radio Islas

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

DOCTOR FELIPE RIVAS SANTIRSO  
REUMATOLOGO

Comunica el traslado de su consulta a Fernández Ladreda, n.º 24, 1.º - D (Edificio Puerta de Castilla)  
NUEVO TELEFONO: 41-36-24

Dr. A. ARRIMADAS

Traumatología y Ortopedia  
Muerte y Vida, n.º 10, 2.º - C  
Tel. 42.32.16

## CULTOS

EN LAS MM. DOMINICAS, TRIDUO A SANTO DOMINGO DE GUZMAN

Hoy, jueves, da comienzo en la iglesia de las Madres Dominicanas, el solemne triduo en honor de Santo Domingo de Guzmán.

Por restauración de la Cueva, los cultos de este año, serán sólo en la iglesia de las Madres Dominicanas, según el siguiente horario: 7,30, rosario; 7,45, misa con homilia. Predicarán el triduo los padres Santiago García, O. P., y Mariano Palacios, O. P.

Residencia Tagore

Abierta inscripción curso 81-82  
Biblioteca - Piscina  
Salón TV  
Clases de inglés  
Santa Isabel, 11  
Teléfono 42 00 35



PARA HOY

PRIMER CANAL

15,00 Crónica 3.  
16,05 El bosque de Brendon.  
16,30 El libro gordo de Petete.  
16,35 La cometa blanca.  
17,00 Despedida y cierre.  
18,45 Carta de ajuste.  
19,00 Apertura, presentación y avance informativo.  
19,05 El circo de TVE.  
20,00 Música, maestro.  
20,25 Vivir cada día.  
21,00 Telediario.  
21,35 Esta noche.  
22,40 Tauromaquia.  
23,35 Al cierre.  
23,50 Despedida y cierre.

SEGUNDO CANAL

19,30 Carta de ajuste.  
19,43 Apertura y presentación.  
19,45 Noticias 2.  
20,00 Las vidas secretas de Waldo y Kity.  
20,35 La II Guerra Mundial.  
20,55 Zarabanda.  
21,50 Benny Hill.  
22,15 Musical Express-Amigos.

PARA MAÑANA

PRIMER CANAL

14,15 Carta de ajuste.  
14,29 Apertura y presentación.  
14,30 Programa regional simultáneo.  
15,00 Crónica 3.  
16,05 Popeye.  
16,30 El libro gordo de Petete.  
16,35 La cometa blanca.  
17,00 Vida de estudiante.  
17,50 Bla, bla, bla.  
19,05 Spiderman.  
19,30 La bolsa y la vida.  
20,00 Tome la palabra.  
20,25 Más vale prevenir.  
21,00 Telediario.  
21,35 Tensión.  
22,50 El actor y sus personajes.  
23,45 Al cierre.  
24,00 Despedida y cierre.



7,00 Matinal cadena Ser.  
8,30 Cosas de Segovia.  
9,00 Las mañanas de la Ser.  
9,15 Cosas de Segovia.  
10,00 Las mañanas de la Ser.  
10,15 Variante musical.  
10,20 Su programa.  
10,55 Super verano.  
11,00 Las mañanas de la Ser.  
11,15 Su programa.  
11,55 Super verano.  
12,00 Las mañanas de la Ser.  
12,45 Variante musical.  
13,00 Las mañanas de la Ser.  
13,15 Vermut de melodías.  
13,30 Información local.  
14,00 Musical.  
14,30 Informativo de las 2,30.  
15,00 Segovia a las tres.  
16,00 Informativo.  
16,03 El secreto de la M. roja.  
16,30 Malinche.  
17,00 Informativo.  
17,03 Media tarde.  
17,30 Confidencias.  
17,45 Ultimos discos.  
18,00 Informativo.  
18,05 Música para todos.  
19,00 Informativo.  
19,05 Ritmos ligeros.  
19,30 Santo rosario.  
20,00 Informativo de las ocho.  
20,30 En punta.  
20,45 Desfile de intérpretes.  
22,00 Informativo de las diez.  
22,10 Información local.  
22,15 La noche es joven.  
23,00 Superventas de oro.  
23,30 Hora 25.  
1,00 Medianoche.  
2,00 Cierre.

## Los Ayuntamientos segovianos siguen tratando en sus sesiones el tema de la autonomía

Siguen celebrándose sesiones de distintos ayuntamientos de la provincia, en las que se trata el tema de la autonomía. Hoy nos llegan noticias de dos nuevas reuniones, en las que se han producido resultados totalmente contrarios. En Riaza, la corporación municipal ha estudiado el tema y, a la hora de la votación, siete de los componentes del Ayuntamiento se han inclinado a favor de la autonomía uniprovincial, registrándose sólo un voto en contra.

En el Ayuntamiento de Navas de Oro, los cinco concejales de UCD presentaron una moción a favor de la integración de Segovia en el ente autonómico castellano-leonés, y la votación salió a favor de dicha moción, que votaron favorablemente los cinco concejales pre-citados y cuatro independientes.

### GRAVE AMENAZA PARA LOS MUNICIPIOS PEQUEÑOS

El departamento de administración local del Consejo General de Castilla y León ha hecho públicas las directrices de la política municipal que se propone aplicar en las provincias comprendidas en el territorio de esa comunidad autónoma.

A la vista del gran número de municipios existentes y del pequeño tamaño de la gran mayoría de los mismos, se programa una reestructuración a fondo mediante la fusión y la agrupación forzosa de los municipios pequeños a los más grandes, con la consiguiente desaparición de los pequeños y entidades menores.

Asistiremos, pues, a una nueva edición de la política de concentración de municipios, que tanto hubimos de padecer en Segovia en la época del desarrollismo, y que tan funestas consecuencias acarrió en nuestra provincia, al precipitar la decadencia y despoblación

de los municipios agrupados, que se vieron privados de su ayuntamiento y consiguientes servicios públicos.

Esta filosofía tecnocrática es contraria a la tradición, manera de ser e intereses generales de los pueblos de Segovia; y, por eso, entendemos que la autonomía de nuestra provincia debe inspirarse en criterios radicalmente distintos: respeto a la personalidad política de todas las comunidades humanas, por pequeñas que sean; autonomía de los municipios y entidades locales, con particular atención y apoyo a los más deprimidos y necesitados. Sin perjuicio, como es natural, de que puedan agruparse libremente para la prestación y gestión de servicios comunes, pero sin pérdida de su propia entidad política.

Conforme al acuerdo adoptado por la Diputación Provincial, promoviendo la autonomía uniprovincial de Segovia, éste ha de ser uno de los puntos básicos de la autonomía segoviana: la revalorización de los municipi-

## Curso de actualización de profesores de Religión en el Colegio de las MM. Concepcionistas

Como ya se informó en nuestro periódico, se está celebrando en el colegio de las MM. Concepcionistas un curso de actualización de profesores de religión para B.U.P. y E.G.B. que comenzó el lunes pasado y terminará mañana, viernes. Participan profesores de los Centros Concepcionistas de España, Hispanoamérica, U.S.A., Japón y República Democrática del Zaire. Su director es el profesor José María Sánchez, director en Psicología y licenciado en Teología, quien nos va a explicar los puntos más importantes de este curso.

—¿Cuáles son los objetivos de este curso de actualización de profesores de la asignatura de religión?

—En primer lugar, ayudar a los profesores de religión a programar las asignaturas de BUP y segunda etapa de EGB. Dotar a los profesores de religión de técnicas de exposición desde el punto de vista pedagógico, psicológico y metodológico que haga posible una mejor instrumentalización de las clases de religión, enriquecida con materia didáctica, biográfica y métodos audiovisuales. Revisar y poner en común actividades adquiridas de cada uno de los

prios, grandes y pequeños, y de las comunidades de Villa y Tierra.

COMUNIDAD CASTELLANA DE SEGOVIA

profesores y sus experiencias de cursos anteriores. Trabajar en la elaboración de los mismos temas y núcleos temáticos (libro de texto), estos temas han sido publicados el 13 de julio de este año. Y por último ofrecer al alumno una exposición actualizada de estos temas.

### CAMBIOS EN LA ENSEÑANZA

—¿Qué cambios se han producido en la enseñanza de la religión?

—Ha habido cambios y sus causas son las siguientes:

a) Las ciencias de la educación han progresado mucho y es necesario acomodar las didácticas de aquellas ciencias.

b) También ha progresado la Teología desde el Concilio del Vaticano II hasta ahora porque se han abierto cauces nuevos. Hay riqueza de materia muy grande y las disciplinas de base han recorrido muchas etapas. Existen nuevos métodos de investigación. En España, con la llegada de la democracia han llegado también filosofías y teologías que no pueden ser captadas por la religión católica. Hay una gran desorientación en el mundo, que va con el pluralismo ideológico, que todos respetamos, pero sus directrices no podemos compartirlas. Hay que preparar a los alumnos con un sentido crítico para vivir en una democracia donde la persona merece todos

los respetos, pero el error no tiene ningún derecho.

—¿Cómo responde el alumno ante esta asignatura que toda la vida se le ha considerado como una «María»?

—Hemos sacado una conclusión todos los profesores aquí reunidos, y es que la asignatura vale y es valorada si lleva una riqueza de contenido, que atreva en los problemas de los alumnos. Se nos caen de las manos ciertos temas de contenido y de ahí nuestro interés de preparar y programar las clases y que éstas sean de interés.

### TEMAS

—¿Qué temas son los principales?

—Centrado en la persona de Jesucristo para 1.º de BUP y en torno a la Iglesia en 2.º de BUP. Pero no exclusivamente, hay otros temas importantes que también tratamos: Dogma tradicional, moral, etc.

—¿Qué contrariedades se observan en el alumno ya que ahora es tan conformista y la fe religiosa no es segura?

—Habría que decir que el ambiente no ayuda mucho; el niño está indefenso y menos preparado ante el bombardeo que recibe tanto por los medios de comunicación social como por otras cosas, y esto le crea desorientación.

«Lo que no podemos permitir es que se instrumentalice la mente del niño por cualquier mercader».

La familia tiene que tomar posición para defender y si me apuras, hasta la persona, ya que tiene derechos y libertades; nosotros defendemos los valores éticos y religiosos de la persona frente a los atropellos ideológicos.

Este es un plan de máxima sencillez organizado en equipos y grupos que ponemos en común los puntos a exponer y nos enriquecemos con lo que cada uno aporta.

Nos parece importante, urgente y muy oportuno. Se trata de estar en situación con los tiempos que vivimos cogiendo el «timón de estas asignaturas de filosofía y la enseñanza de la religión con nuevos programas.

B. GARCIA SISTAC

### El general jefe de la Brigada «Jarama», en el Regimiento

Esta mañana ha efectuado la primera visita oficial al Regimiento de Artillería de Campaña n.º 41, don Fernando Márquez Patiño, general jefe de la Brigada de Caballería «Jarama».

## Exito de Nuevo Mester de Juglaría en el recital a beneficio de APADEFIM

En la noche de ayer una multitud se reunió en la plaza de toros de nuestra ciudad a fin de

escuchar, bailar y gozar la música del Nuevo Mester de Juglaría.

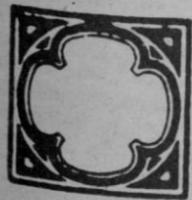
Con medio ruedo dedicado a escenario y sillas, el otro medio despejado para el baile, y las

gradas repletas de público, los «chicos del Mester» arrancaron más aplausos que torero ni toro hayan conocido en ese ruedo.

Romances, coplillas, jotas, pasodobles; vino, baile, jarana, cuerpo-jota, se juntaron en una coctelera redonda donde otras veces se juntan valor y sangre.

El arrastre del Nuevo Mester es, y ayer se demostró una vez más, impresionante. Para no olvidar el fin benéfico del festival (a favor de APADEFIM) un miembro del grupo dijo que la audiencia acudía en un acto de caridad. Ello es cierto, mas no deja de serlo también que ayer junto a la caridad se apuntó la calidad, musical y humana, de los «chicos del Mester».

(Foto F. de Aranguren)



BANCO  
OCCIDENTAL

EN POCOS MESES... MILES DE AMIGOS

Seguimos participando activamente en la vida de la ciudad y provincia

Oficinas:

Segovia

Cantalejo

Cuéllar

Carbonero el Mayor

## AL AIRE DE LA CALLE

FUENTECILLA

En la alameda de la Fuencilla, como sigue sin ser potable el agua de la gran fuente —¿tan difícil es encontrarle remedio?— se ha colocado una fuentecilla de loza en medio de una de las explanadas; la tal fuentecilla, de color blanco, suele tener un aspecto excesivamente sucio, cubierta de tierra exteriormente. Habrá que vigilar que los chiquillos no la utilicen para sus juegos. Por otra parte, la abundancia de carteles pidiendo colaboración para mantener limpia la alameda, nos parece estupenda. También hay numerosas papeleras, pero, si pudiera haber algún guarda que de vez en vez advirtiera, mejor. Porque la memoria humana es «muy frágil» y enseguida se olvidan los carteles leídos.

## Asamblea de las Hijas de Jesús en Segovia

Durante los días 2, 3 y 4 de agosto, ciento tres religiosas Hijas de Jesús pertenecientes a comunidades de Vigo, La Coruña, Noya, Salamanca, Madrid, Avila y Segovia han celebrado asamblea provincial con el fin de revisar los objetivos de su misión educativa en los centros por ellas dirigidos.

Después de un día de honda reflexión espiritual, dirigida por el R. P. Baizán, S.I., se han dedicado los siguientes a revisión de técnicas y métodos en busca de una conveniente actualización en su tarea evangelizadora a través de la enseñanza, fin específico de su instituto.

## Franceses visitan nuestra ciudad para perfeccionar su formación lingüística



Nos visitan muchachos de empleados de I.B.M. en Francia, que están celebrando un curso de convivencia en nuestra ciudad en el Instituto Nacional de Formación Profesional, en el que participan 20 jóvenes bajo las enseñanzas de Jacqueline Helie y Roberto Pérez Sabin (profesor numerario de Forma-

ción Profesional). Curso que organiza Eurolangues habitualmente en nuestra ciudad, en el que ya es familiar su estancia entre nosotros.

Durante su estancia en Segovia los jóvenes relizaron una visita a las instalaciones de EL ADELANTADO.

(Foto Peñalosa)

## CABEZUELA

## Día del Centro Cultural

(CELEDONIO SANZ GIL, CORRESPONSAL).— Fiel a su cita un año más, los días 1 y 2 de agosto, la junta directiva del Centro Cultural «San Dionisio» de Cabezuela, volvió a unir sus esfuerzos, remozados siempre y un año más expertos, para celebrar su día fecha convertida ya en una de las más importantes de nuestro pueblo, pues la asociación ha pasado a formar parte de su más íntima esencia.

Y llegada la hora ni los adversos elementos atmosféricos, ni el peso del trabajo o la mala cosecha, ni siquiera el saturado calendario festivo que vive nuestra provincia en este mes, pudieron acabar con el humor, con la alegría, con la fiesta; el ánimo de los cabezolanos se sobrepuso una vez más y dieron buena cuenta del programa preparado.

Para comenzar, el sábado curso de dibujo infantil al aire libre y para calentar la fría tarde el calor de la pólvora quemada de los cartuchos usados en la competición de tiro al plato. Ya por la noche el tipismo lo presidió todo; a los sonos de la jota hubo concursos-desfile de trajes regionales, rodeados siempre de gran animación porque al segoviano todo lo que le sepa a tierra, a su tierra le atrae y le anima, y así entre el calor y sabor

de la jota que todos llevamos dentro y que alegra nuestras caras y hace joviales amigos, continuó la fiesta, bailando hasta la madrugada.

El domingo, por la mañana fueron las competiciones locales quienes ocuparon el tiempo. Los niños demostraron su habilidad manejando bicicletas o rompiendo pucheros, y desde luego recogiendo los premios, mientras los mayores esforzadamente competían tirando de la soga. Pero sin duda el plato fuerte de las fiestas fue la exhibición de doma de caballos que pese a las inclemencias del tiempo pudo celebrarse en la nueva plaza de toros, obra del esfuerzo comunal de todo un pueblo, donde flamantes caballos conducidos por pequeños, pero hábiles jinetes, hicieron las delicias de grandes y chicos, y aunque sólo por un día la ilusión de todo niño cabezolanos es ser caballero con su caballo.

Y siguió la fiesta, sonando siguió la jota y discurrendo siguió la limonada por las gargantas, y acabó la fiesta. Pero ya están las palmas preparadas, los pies dispuestos y el corazón anhelante por otra próxima fiesta. El centro ocupa ya un lugar cada vez mayor en el alma cabezolanos, y es que no hay mejor conjunción que la cultura y la fiesta.

## FUENTEPELAYO

## Dentro de la III Semana Cultural, el sábado, representación de «La cena del Rey Baltasar»

(JESUS OLMOS, corresponsal)

Siguen celebrándose los actos diarios de esta III Semana Cul-

tural, cuyo desarrollo es el siguiente:

### DIA 2

Día dedicado al niño. Gran pedagogía la de enseñar jugando, participando en concursos, en competiciones. Eso se queda a todos cuando se es niño de modo indeleble y peremne.

Hubo a las 11 horas en la plaza Mayor un concurso de dibujo y pintura de tema libre y una redacción sobre el tema «¿Qué puedo hacer por Fuentepelayo?».

Participaron cerca de 200 niños de ambos sexos que presentaron sus trabajos siendo premiados los ganadores, según edades con libros adecuados a las mismas, y a todos con premios de participación.

Por la tarde y noche como solaz para los pequeños, se jugó con ellos, a las sillas, al pañuelo y hubo concursos de canciones, todo en la pista deportiva y fron-

tón, terminando con la proyección de películas, una de «Charlotte», otra de Superman y otra de Los Picapietra.

### DIA 3

La única actividad de este día ha consistido en la proyección de la película del Centro Social, titulada «Canciones para después de una guerra». Un poco tarde la hora y más por el retraso de empezar, pero satisfactoria por recordar esas canciones de hace algunos años y los clásicos NO-DOS que sintetizaban las noticias y el correr del mundo en España y en el extranjero.

### DIA 4

A las 11 de la noche en punto, pues el conferenciante es amante de la puntualidad, tuvo lugar la disertación de D. Francisco Javier Soria Magallón, médico titular de esta villa, sobre el tema «Drogas y consecuencias clínicas».

La importancia y actualidad del tema y la atracción que ejerce en la población el conferenciante, hizo que se congregase una gran cantidad de público que no cabía en el lugar escogido.

Muy comentada la explicación, seguida con enorme interés, hecha con toda veracidad y realismo, así como amena y con ejemplos adecuados al caso, entre ellos algunos históricos, y que como resumen de todo ello demostró el fin pernicioso y fatal de todas ellas.

Destacar que para el sábado hay programado un interesante

acto en la iglesia de Santa María la Mayor de esta villa, a las nueve de la noche.

Representación del Auto Sacramental de Calderón de la Barca «La Cena del rey Baltasar», a cargo de aficionados de la localidad, dirigidos por el párroco de la misma D. Sebastián Arribas, todo ello como motivo principal y recordatorio de que en los siglos XVII y XVIII se representaba en Fuentepelayo un Auto Sacramental delante del Santísimo el día del Corpus, tradición que podía seguirse y como homenaje también al insigne dramaturgo Pedro Calderón de la Barca en el tricentenario de su muerte.

Al final de la obra se tendrá dentro de su propia iglesia los mismos actos folklórico-religiosos de la octava del Corpus, como apoteosis de la Eucaristía. El reparto de la obra es el siguiente:

Rey Baltasar, Jesús Olmos Migueláñez; Prof. Daniel, Fco. Javier Tejedor Martín; idola-tría; Mercedes Herrero Conde; vanidad, M.ª Lourdes Barrio Serrano; pensamiento, J. Carlos Zaera Navares; muerte, Jorge Cárdbaba Tejedor; estatua, Florencio Vaca Otero; encargada de la coreografía, Maribel Olmos Migueláñez.

Componentes del grupo coreográfico, niñas de 4.º, 5.º y 6.º de EGB.

Colaboradoras: Raquel Migueláñez Arribas, Guillermina Gilmartín de Castro, M.ª Amor Vacas Pesquera.

Director de la obra: el sacerdote, D. Sebastián Arribas Arribas.



## SEGOVIANOS POR CASTILLA Y LEÓN

Ayuntamientos que hasta la fecha se han pronunciado o ratificado corporativamente a favor de la integración de la provincia de Segovia en la Comunidad Autónoma de Castilla y León:

	Censo electoral	Censo población
SEGOVIA .....	33.651	49.583
EL ESPINAR .....	2.445	4.940
SANTA M.ª DE NIEVA ..	1.687	2.187
NAVAS DE ORO .....	1.334	1.777
ALDEA REAL .....	302	520
FRUMALES .....	307	381
GRAJERA .....	85	94
	39.811	59.474

## Segovia está en Castilla y León

# CLUB LAGO

BODAS  
BANQUETES

Aparcamiento propio  
para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3  
Teléfono 42.00.59

Todos los españoles sentimos en nuestro bolsillo, a la hora de efectuar cualquier compra, en el transporte, en las facturas de la calefacción, lo caro que resulta a nuestro país los productos energéticos.

De los tiempos del despilfarro de la energía barata y abundante, hemos pasado a la época de la escasez, en la que se ha de mirar con detenimiento cualquier fórmula que facilite el ahorro.

A principios de julio de este año, se presentaron en el Ministerio de Industria y Energía, por parte del Centro Español del Envase de Vidrio (CEVI) y el Centro de Estudios de la Energía, tres trabajos realizados conjuntamente sobre el tema del ahorro energético.

Uno de estos trabajos se refiere a la recuperación del calor residual de los humos de los hornos de vidrio, mediante la utilización de unos sistemas adecuados que permiten un importante ahorro energético y un aumento considerable de la productividad de los hornos.

El calor residual de los humos es considerado, desde un principio, como una energía que va directamente a la atmósfera sin beneficiar a nadie, con lo que

## Recuperación del calor residual de los hornos, una posibilidad de ahorrar energía

Una empresa de tipo medio podría obtener una ahorro anual de 40.000.000 de pesetas

se incurre en un despilfarro evidente.

La recuperación del calor residual de los humos se efectúa entre la salida de éstos de los órganos de recuperación convencionales existentes en los hornos de vidrio y el pie de la chimenea.

La instalación de los equipos necesarios para la recuperación del calor residual de los humos es posible en casi todo tipo de hornos, ya sean del tipo que fuere, a excepción de los crisoles, dado el carácter artesanal de los mismos y la poca rentabilidad que se obtendría en este tipo de instalaciones.

Los sistemas de recuperación estudiados y propuestos para su implantación inmediata en los hornos españoles son dos, las calderas de recuperación y los recalentadores de aire. Con las primeras se puede producir agua-vapor sobrecalentados y

con los segundos se consigue calentar el aire a través de un intercambiador de calor.

Los procesos, en síntesis, de estos dos sistemas de recuperación no suponen una gran revolución tecnológica, sino que son fruto de la aplicación de una serie de equipos ya desarrollados para otros campos.

### LAS CALDERAS DE RECUPERACION

Este tipo de intercambiador de calor tiene por objeto producir agua sobrecalentada o una emulsión de agua-vapor. Para conseguir vapor el aparato que lo produce se compone de un economizador, un vaporizador y un sobrecalentador de vapor.

Para producir vapor la caldera trabaja en circuito cerrado, con un calderín donde se separa la fase líquida de la fase vapor. El economizador calienta el agua de alimentación al calderín, el vaporizador calienta el agua en circuito cerrado entre el calderín y la caldera, de forma que cede el calor latente de vaporización y, por último, el sobrecalentador de vapor calienta el vapor extraído del calderín.

### PRECALENTADORES DE AIRE

Este tipo de intercambiador se emplea para producir aire caliente aprovechando el calor latente en los humos a la salida de las cámaras de los generadores o de los recuperadores del horno.

Esta modalidad de aprovechamiento del calor residual de los humos ofrece la ventaja de que no hay que transformar la energía y se reintroduce en circuito cerrado al interior de las cámaras.

Los hornos de vidrio trabajan

a temperaturas nunca inferiores a los 1.200 grados. Este calor se libera con los humos, produciendo en ocasiones ciertas deformaciones del ambiente natural que rodea al horno. Con estos sistemas se consigue almacenar en los elementos transportadores, agua-vapor o aire, hacia el horno, de manera que el consumo de energía para el mantenimiento del horno a tan altas temperaturas resulta considerablemente mucho más reducido.

### OTRAS APLICACIONES

El calor recuperado mediante estos sistemas tienen multitud de aplicaciones. En resumen, se pueden enumerar como fines del calor recuperado mediante las calderas de agua sobrecalentada, la calefacción de dependencias de la fábrica, calefacción de viviendas próximas, refrigeración y acondicionamiento de aire mediante absorción, calentamiento de fuel-oil y calen-

tamiento del aire de mezcla para propano en calderas.

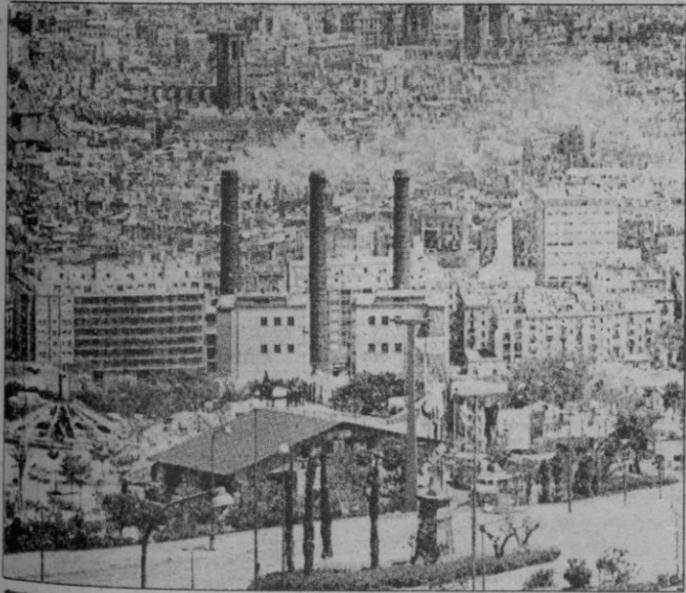
El vapor puede ser utilizado también en calefacción y refrigeración mediante absorción, calentamiento de fuel-oil, estabilización de la humedad de la arena, —materia prima esencial en la fabricación de cristal y vidrio—, producción de aire comprimido, producción de electricidad con ayuda de un turboalternador, etc.

El aire sobrecalentado obtenido del calor residual de los humos puede ser empleado en la calefacción en general, calentar el aire de combustión del horno y calentar el aire de mezcla del propano.

En el estudio se sostiene que la amortización media de las inversiones necesarias para la instalación de estos procesos de recuperación del calor se sitúa alrededor de los dos años, lo que da un ejemplo claro de la drástica reducción de energía que se consigue.

A los precios actuales de combustible, una empresa de tipo medio, dedicada a la fabricación de vidrio, podría obtener mediante estos sistemas, ampliamente experimentados, una media de 40 millones de pesetas anuales.

C. E. V.



## Una de cada cinco personas sufren anemia



Según diversos estudios realizados, una de cada cinco personas sufren anemia en la sangre por falta de hierro, a pesar de la presencia de este mineral en las carnes frescas, cereales y vegetales, que diariamente ingerimos.

A raíz de sus investigaciones, el Dr. Leif Hallberg de la Universidad de Gotemburgo (Suecia) ha manifestado que existen varios tipos de sustancias alimenticias que impiden la absorción del hierro. Por ejemplo los taninos del té, y varias sustancias existentes en las fibras de algunos cereales inhiben la absorción del hierro en el cuerpo humano. Por otra parte, algunos alimentos como la carne y el pescado, favorecen dicha absorción pero sobre todo, la sustancia más activa según recientes descubrimientos, es la vitamina C.

El Dr. Hallberg, observó en sus investigaciones que añadiendo sólo 25 mg. de vitamina C a una pizza, se triplicaba la absorción de hierro y con 100

mg., se incrementaba hasta cinco veces. Asimismo, observó que tomando un zumo de naranja en un desayuno, se triplicaba la absorción. Sin embargo, la vitamina C debe ser tomada junto con alimentos que contengan hierro, para favorecer los resultados.

Algunos fabricantes de productos alimenticios, añaden ya a sus productos, diversas sustancias como hierro, calcio, magnesio y vitaminas A, B, C y D. Sin embargo el Dr. Hallberg considera necesario incrementar la dosis de vitamina C en los regímenes de comida, para evitar la anemia. Quizás no seamos conscientes de las necesidades diarias de minerales que requiere nuestro cuerpo: calcio, fósforo, hierro, etc. y estos forman parte de alimentos como las verduras, pan, leche, queso, huevos y pescado, pero su ingestión es tan necesaria como las vitaminas para mantenerse con buena salud.

V.S.

De interés muy especial para los agricultores de Segovia

## 5.000 millones contra la sequía

Ante la catastrófica sequía que están padeciendo algunas zonas, dada la magnitud del problema que este hecho plantea a muchos agricultores y atendiendo al interés nacional, el Banco de Santander en colaboración con el IRYDA y el Banco de Crédito Agrícola, pone a disposición del hombre del campo español 5.000 millones de pesetas en créditos muy especiales:

### Créditos especiales del Banco de Santander

Créditos por los que usted solamente pagará un 7% de interés anual y los podrá devolver en cuatro años, siendo los 27 primeros meses sin devolución, en los que sólo se pagan intereses

### Interés 7% anual - Plazo 4 años

Si usted está afectado por la sequía, venga personalmente a cualquiera de las Oficinas del Banco de Santander que a continuación se detalla donde le ampliaremos esta información

OFICINAS EN LA PROVINCIA:

**Segovia - Aguilafuente - Cuéllar - Villacastín**

BS

**BANCO DE SANTANDER**  
Al servicio del agricultor y del ganadero.

## Bajo porcentaje del comercio de Estado, por el proceso liberalizador del comercio exterior

Madrid.— Las importaciones realizadas en régimen de comercio de Estado durante el período enero-junio de 1981 ascendieron a 44.325 millones de pesetas, que representa el 3,3 por ciento del total de las licencias de importación concedidas en ese período, según ha podido saber «Efe».

Este porcentaje tan bajo del comercio de Estado respecto al total de las importaciones realizadas en España durante el primer semestre del año se deben al proceso de liberalización del comercio exterior español, iniciado hace dos años y que ha reducido al máximo la actividad pública en este campo.

Las importaciones liberadas suponen más del 86 por ciento del número total de las licencias autorizadas en el primer semestre del año y el 45 por ciento del valor total, confirmando como el de mayor importancia de las importaciones españolas.

El comercio globalizado y el bilateral empiezan a tener su peso específico en las compras

españolas en el exterior, debido al aumento de los acuerdos internacionales españoles de cupos globales de intercambio y acuerdos bilaterales con países con los que el comercio no está liberalizado.—Efe

## Los Reyes de España visitarán la India

Palma de Mallorca.— Los Reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, visitarán la India a principios del año 1982, posiblemente coincidiendo su estancia con las fiestas conmemorativas de la independencia de aquel país que culminarán el 26 de enero, según ha sabido «Efe» de fuentes solventes.

El viaje de Sus Majestades a la India es una visita de Estado ya prevista, y si las fechas llegaran a simultanearse con las fiestas de la independencia, se trataría de una mera coincidencia, indicaron las mismas fuentes. Efe

## Acuerdo Gobierno-PSOE para sanear el Ayuntamiento de Barcelona

Los pactos autonómicos que firmaron el pasado viernes representantes del Gobierno, UCD y PSOE contienen un acuerdo económico, hasta ahora secreto, para sanear financieramente el Ayuntamiento de Barcelona, la principal corporación municipal en manos de los socialistas y la de mayor déficit en los últimos años.

Inicialmente, este acuerdo iba a ser negociado y firmado con carácter bilateral, al igual que el relativo al futuro régimen tributario de las corporaciones locales. Sin embargo, la ausencia final de comunistas, aliancistas y nacionalistas vascos y catalanes llevó a los firmantes a incluir ambos en el paquete general: acuerdo político-administrativo, que limita el número de las comunidades autónomas; acuerdo económico financiero, que armoniza el proceso, y ley del Fondo de Compensación Interterritorial, que conduce una parte de la inversión pública hacia las zonas más pobres.

## Tierno Galván regresó a Madrid satisfecho de su entrevista con Mitterrand

Madrid.— El alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván, ha llegado esta mañana a Madrid, procedente de París, donde ayer mantuvo una entrevista con el presidente de la República, François Mitterrand. El profesor Tierno dijo en Barajas que había encontrado al presidente muy propicio a ayudar en cuanto pudiera en el tema de la extradición pero hay que tener en cuenta que es jefe de un Estado y se debe a su propio Estado.

El alcalde señaló que dentro de esas limitaciones, a través de los ministros de Justicia y del Interior y de la acción recíproca

de la Policía, cree que se podría llegar a que el terrorismo dejase de perturbar las relaciones entre los dos países.

Mitterrand se mostró dolido ante el alcalde madrileño por los incidentes contra camiones españoles en territorio francés, que perturban las relaciones y señaló a Tierno Galván que iba a hacer lo posible porque no se repitieran esos actos.

Por último, el alcalde dijo que no habían hablado de la OTAN y que habían dedicado cinco minutos de la entrevista a hablar de libros y otros cinco sobre el socialismo.—Efe.

## La sentencia sobre la extradición de Eneko Alegria se conocerá mañana

San Sebastián.— Habrá que esperar al próximo viernes para conocer el dictamen que emita el Tribunal de Pau en relación con el juicio de extradición que se celebró a partir de las nueve de la mañana de ayer en la referida localidad francesa contra el terrorista vasco Eneko Alegria.

En el transcurso del juicio, el informe del ministerio fiscal recalculó la gravedad de los delitos que se imputan al encausado.

Como se recordará, la demanda de extradición solicitada por el Gobierno español a la nueva Administración francesa, presidida por François Mitterrand, quedó formalizada a principios del pasado mes de julio, en base a las acusaciones que pesaban sobre Eneko Alegria como autor de robo y transporte de explosivos, así como de un atraco, todo ello como integrante en los denominados Comandos Autónomos Anticapitalistas. El referido terrorista vasco fue detenido por la Policía francesa durante el mes de abril. Aunque nacido en Bilbao, Eneko Alegria tenía en la actualidad la nacionalidad venezolana y residía desde hacía tiempo en el país vecino.

## Durante el mes de agosto aumenta la venta ambulante de frutas y verduras

Con el cierre de muchos comercios se ha incrementado de forma casi espectacular la venta ambulante durante este mes de agosto, sobre todo en los barrios periféricos de la capital y en los pueblos limítrofes a Madrid. Proliferan las furgonetas y puestos ambulantes donde se venden productos perecederos, frutas y hortalizas que no cuentan con las debidas garantías sanitarias.

Hay que llamar la atención sobre este hecho, por la gravedad que significa la venta incontrolada de estos productos alimenticios, sobre todo teniendo en cuenta la lamentable y reciente experiencia del aceite tóxico, vendido en su mayor parte en estos puntos de venta ambulante.

Este fenómeno de la venta ambulante tiene especial incidencia durante el mes de agosto en los pueblos importantes de la provincia, donde el cierre de establecimientos de alimentación ha sido casi masivo y las furgonetas, viejas, polvorientas, plantan su puesto de embutidos, frutas, verduras y hortalizas.

## Renfe podría cerrar la estación internacional de Irún

Irún.— La Renfe amenaza con cerrar al tráfico la estación internacional de Irún si no se soluciona la huelga que los empleados de limpieza de esta terminal protagonizan desde hace diez días, según una nota que firma el director de la sexta zona.

La huelga de esta estación ha provocado un importante conflicto que amenaza con colapsar el funcionamiento de los servicios debido a los impresionantes montones de basuras que se acumulan desde hace diez días en andenes, vestíbulos, vías y otras dependencias.

El director de la sexta zona de Renfe dice en la nota que es totalmente ajena al conflicto laboral de la empresa concesionaria de la limpieza Fontana, S.A., «aunque evidentemente tenga que sufrir las consecuencias».

## No hay noticias sobre el jesuita español secuestrado en Guatemala

Madrid.— El secretario de Estado para las Comunidades, Raimundo Bassols, encargado del Ministerio de Asuntos Exteriores en ausencia del titular, está en continuo contacto con la Embajada de Venezuela en Guatemala, en relación con el secuestro, hace unos días, del jesuita español Carlos Pérez Alonso, según fuentes diplomáticas.

Como se recordará, España rompió sus relaciones diplomáticas con el país centroamericano tras el asalto de la Embajada española en Guatemala, y es la representación venezolana en aquel país la encargada de velar por los intereses españoles en aquella República.

El jesuita desaparecido fue secuestrado hace unos días por dos desconocidos cuando salía de decir misa en una misión cercana al Hospital Militar.

## EN POCAS LINEAS

**DARIO FERNANDEZ**, acusador privado en el sumario que se sigue contra tres guardias civiles procesados en relación con la muerte de tres jóvenes santanderinos, ocurrida el pasado 10 de mayo en Almería, ha dado a conocer al Consejo General de la Abogacía la decisión del Colegio de Abogados de Almería de abrir un expediente sancionador contra él.

**EL MINISTERIO DE CULTURA** procederá a la restauración de catorce monumentos en la provincia de Toledo, y de doce en la provincia de Salamanca. Del total de proyectos se han presentado ya todos los de la primera provincia y siete de la segunda.

**EL AYUNTAMIENTO** de la localidad almeriense de Vedra, ante la preocupante falta de agua que sufre la población, ha dirigido un telegrama al Gobierno, en el que expone la gravedad, en la que se encuentran los agricultores de la zona, ya que el nivel de los pozos, ha bajado y sólo disponen de 15 litros de agua por segundo.

**MAS DE MIL FIRMAS** de otros tantos ciudadanos lleva recogidas la asociación de vecinos del barrio sevillano del Tiro de Línea para pedir al Ayuntamiento el traslado de los depósitos que la empresa Catalana de Gas posee en los alrededores de sus viviendas. En la actualidad existen allí dos depósitos, con una capacidad de 30.000 metros cúbicos de gas.

**LA FEDERACION ESTATAL DE TEXTIL-PIEL** de la UGT ha comunicado su rechazo del decreto del Gobierno en el plan de reconversión afirmando que «es un acto unilateral que no tuvo en cuenta el hecho que las negociaciones no habían terminado».

## TOROS

### PRIMERA CORRIDA DE LA FERIA DE VITORIA

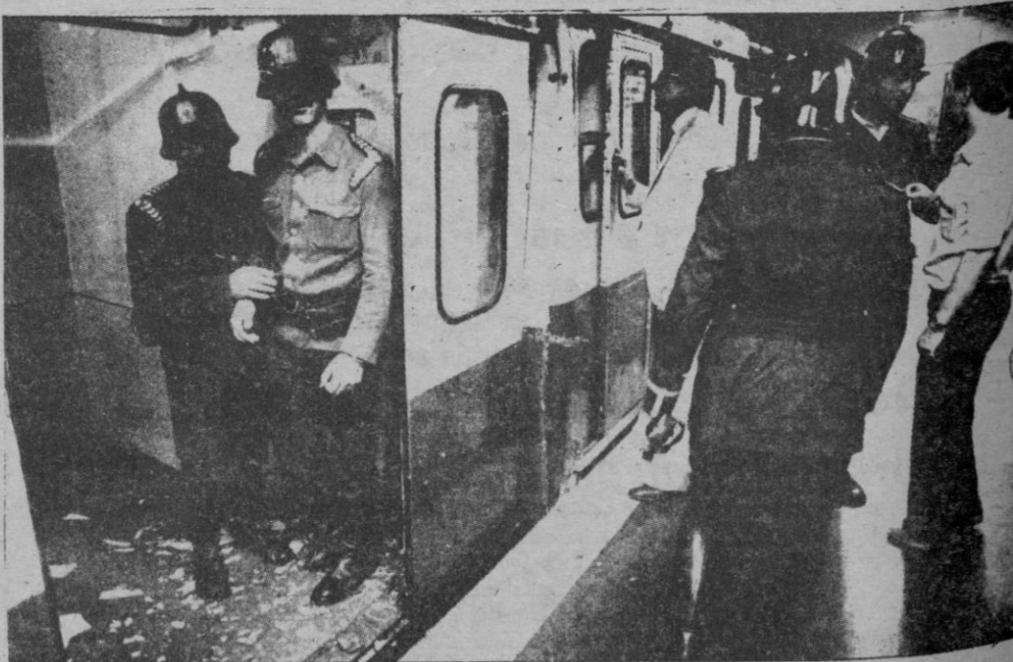
En la corrida de abono que ha abierto la feria de la «Virgen Blanca», la plaza registró casi lleno total.

Los diestros Paquirri, Niño de la Capea y Espartaco lidiaron toros, más el sobrero, de la ganadería de Ramón Sánchez, del campo de Salamanca.

Paquirri cortó tres orejas. El Niño de la Capea, cinco pinchazos y dos descabellos. (Pitos).

Espartaco, obtuvo una gran ovación, una oreja con insistente petición de otra y bronca a la presidencia.

## ¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO



Cinco personas resultaron levemente heridas al chocar a mediodía de ayer dos trenes de la red del «Metro» madrileño en la estación de Menéndez y Pelayo. La colisión se produjo, al parecer, por defecto en el funcionamiento del mecanismo de los frenos del convoy que llegó a la estación mientras se encontraba detenido en ella otro tren.

## El fondo de compensación interterritorial, que comenzará en 1982, tendrá un efecto redistributivo muy importante

Ha dicho el ministro de Hacienda, señor García Añoveros

«El fondo de compensación interterritorial, que comenzará su vida con el presupuesto de 1982, tendrá un efecto redistributivo muy importante en materia de inversiones en todas las provincias españolas», ha declarado a «Efe» el ministro de Hacienda, Jaime García Añoveros.

El ministro explicó, sin embargo, que «aunque el proyecto establezca un mayor crecimiento para las regiones más deprimidas, no se van a enriquecer las zonas pobres a costa de un empobrecimiento de las ricas».

El fondo de compensación internacional se establece en un proyecto de ley, que será presentado a las Cortes, junto con el de presupuestos generales del Estado para 1982, antes del próximo día 1 de octubre y ha sido incluido en el paquete de medidas del pacto autonómico,

recientemente firmado por el Gobierno y el primer partido de la oposición (PSOE).

García Añoveros manifestó a «Efe» que «la estructura del fondo no es más que un desarrollo de la Ley Orgánica de Financiación de las Comunidades Autónomas (LOFCA), que establecía que un mínimo del 30 por ciento de las inversiones públicas deberían incluirse en este fondo de compensación. Hemos cumplido ese tope y lo hemos sobrepasado, situando las inversiones que se incluirán en el fondo para los próximos cinco años en el 40 por ciento de la inversión total del Estado».

De esta forma, el fondo de compensación interterritorial cifra la inversión para 1982 en 180.000 millones de pesetas.

«De acuerdo con las primeras estimaciones —añadió el ministro— las regiones que saldrán más beneficiadas por las inversiones por habitante previstas en el fondo para 1982 son Extremadura y Andalucía, y las que menos, las más desarrolladas, como Madrid, Cataluña y el País Vasco.

García Añoveros precisó, sin embargo, «que esto no quiere decir que vayamos a empobrecer las regiones ricas, para enriquecer las pobres, ya que la

aplicación del efecto redistributivo se hará de tal forma que ninguna región resulte perjudicada respecto a los niveles actuales de inversión. Ninguna región perderá a nivel económico».

En este sentido, el ministro explicó que, además de las inversiones incluidas en el fondo, queda el 60 por ciento de las inversiones presupuestarias que, aunque se distribuirán con criterios de solidaridad atenderán a la política económica general del Gobierno.

El titular de Hacienda indicó asimismo que los Ministerios de Hacienda y Economía y Comercio trabajan en estos momentos en la adecuación de las inversiones previstas para 1982 a las directrices fijadas por el fondo de compensación interterritorial.

«El Consejo de Política Fiscal y Financiera —añadió Jaime García Añoveros— se reunirá el próximo día 20 de este mes para ratificar estos criterios de distribución de las inversiones incluidas en el fondo».

Forman parte de este consejo, los consejeros de Hacienda de todas las autonomías y los ministros de Hacienda (que preside), Administración Territorial, y Economía y Comercio del Gobierno del Estado.

## El sondeo petrolífero «Rioja 5» puede entrar en funcionamiento a finales de año

El proyecto de prospección petrolífera «Rioja 5», puede entrar en funcionamiento a finales del presente año, según manifestaron al diario «La Rioja» de Logroño, fuentes de Campsa.

Esta nueva prospección estará enclavada en la localidad riojana de Huercanos, muy cerca de donde estuvo «Rioja 4», cuya bolsa de petróleo descubierta fue de una calidad extraordinaria, pero con una rentabilidad de explotación muy baja.

Los expertos han manifestado al diario riojano, que puede tratarse de la punta de una bolsa, cuyo epicentro podría encontrarse en algún lugar próximo, o de una zona con rocas porosas impregnadas de hidrocarburos, pero en una cantidad mínima.

## Rebasada la cifra oficial de los diez mil parados en la provincia de Alava

Vitoria.—Un total de 379 nuevos parados han sido registrados oficialmente por el Instituto Nacional de Estadística de Alava durante el pasado mes de julio, alcanzándose al finalizar el mes una cifra total de 10.376 parados en la provincia.

Por sectores, el que más número de parados ha producido durante el mes de julio, es el de la construcción, con 84 nuevos parados, seguido de servicios, con 44 e industria con 26.

Al finalizar el pasado mes, se encontraban asimismo en situación de reducción de jornada un total de 3.358 trabajadores y en situación de suspensión de contrato 556 trabajadores.

Los 10.376 parados se distribuyen así: agricultura, 33; industria, 4.918; construcción, 2.076, servicios, 1.428, y sin empleo anterior, 1.922.—Efe.

## Los convenios de distribuidores oficiales de butano y de manufacturas de vidrio, remitidos al «Imac»

Bilbao.—La Delegación Territorial de la Consejería de Trabajo del Gobierno vasco ha remitido los textos de los convenios colectivos de distribuidoras de oficiales de butano y manufacturas del vidrio al Instituto de Mediación, Arbitraje y Conciliación, según publica el «Boletín Oficial» del Señorío de Vizcaya.

Asimismo, ha ordenado la inscripción de los convenios en el registro oficial de la citada delegación «con notificación de la comisión negociadora».

El convenio de distribuidoras oficiales butano, suscrito entre las centrales sindicales CC. OO., UGT y USO y la representación patronal, contempla, entre otros puntos, una jornada anual de 1.930 horas, una prima de 8,5 pesetas por cada botella de butano vendida, una revisión semestral si el índice de precios al consumo supera el 6,5 por ciento y treinta días de vacaciones.

Por lo que respecta a manufacturas de vidrio, las centrales UGT y ELA-STV y la Confederación Empresarial de Vizcaya ha acordado una jornada de 43 horas semanales, 29 días ininterrumpidos de vacaciones, dos pagas extraordinarias, 1.600 pesetas de dieta completa y 430 de media y 230 pesetas mensuales a modo de subvención de estudios.—Efe.

## LOS ESTUDIANTES DE EMPRESARIALES ACAMPAN EN EL «CAMPUS» DE LA ESCUELA PARA PROSEGUIR SU ENCIERRO

Barcelona.—Los estudiantes de la Escuela Universitaria de Estudios Empresariales han acampado con dos tiendas de campaña en el «campus», para impedir la división de la escuela de Empresariales, por medio de un muro, y colocar en una de las dos partes la escuela de Enfermería.

A lo largo del tiempo que ha durado el encierro, un mes aproximadamente, se encuentran permanentemente unos 20 estudiantes, divididos en varios turnos día y noche, para vigilar que nadie ajeno a la escuela entre.

## Dificultades para la inclusión de los religiosos en la Seguridad Social

Madrid.—Desde hace cinco años, los religiosos españoles vienen examinando las posibilidades de su ingreso en la Seguridad Social, tras el paso dado en este sentido por el clero diocesano.

Pero —según medios eclesiásticos— la dificultad de los religiosos radica en el hecho de que, al carecer de dotación estatal, deben buscar en sus propios recursos los medios de abonar todas las cotizaciones, lo que se agrava respecto a las monjas de clausura.

Los religiosos han de cotizar tanto por la parte de «empresa» como por la parte del «empleado», lo que ha motivado que algunas provincias se hayan declarado incapaces de afrontar el gasto a que esta operación asciende. Mientras, otras provincias mantienen su propósito de incorporarse en la Seguridad Social pensando que la Confederación Española de Religiosos y Religiosas (CONFER) y las diócesis tratan de encontrar los cauces oportunos.

## Zaguirre: El acuerdo nacional sobre el empleo perjudica al país

Málaga.— El secretario general de Unión Sindical Obrera, Manuel Zaguirre, ha criticado duramente a los sindicatos que firmaron el acuerdo nacional sobre empleo, por considerar que es perjudicial para el país.

Zaguirre, indicó que su sindicato no va a boicotear el acuerdo nacional sobre empleo, sino a explicar su realidad y proponer alternativas, «ya que —dijo— son simplemente promesas imposibles de cumplir».

A juicio del secretario general de USO, el acuerdo nacional sólo supone una moderación salarial, aunque su central mantendrá una política reivindicativa del poder adquisitivo de los trabajadores dentro de la moderación.

### Horario de coches de línea entre Segovia y Madrid

#### Días laborables

Salidas de Madrid: 7,45, 11,45, 15,00 y 19,30.

Salidas de Segovia: 8,15 (1), 10,00, 16,45 y 19,45.

#### Festivos

Salidas de Madrid: 8,15, 11,45, 15,00 y 22,15.

Salidas de Segovia: 10,00, 16,45 y 19,45.

#### Sabados y visperas de festivos

Además de los que funcionan los días laborables, sale de Madrid otro coche a las 14,00 (1) y de Segovia a las 14,15 (1).

(1) Estos coches no pasan por Guadarrama ni San Rafael

# bolsa de madrid

### BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	352	352
Atlántico	—	248
Central	382	379
B. E. de Crédito	365	365
Exterior E.	395	395
Hispano A.	325	322
Pastor	308	308
Popular E.	409	406
Rural y M.	—	—
Santander	411	408
Vizcaya	374	372
Occidental	—	—
Bankinter	152	152
Bankunión	141	141
U. y Fénix	—	—

### ELECTRICIDAD

Fenosa	62,75	62,75
Hidroel. Española	79	79,25
Iberduero	57,75	57,25
Unión Eléctrica	76	76

### SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS

Altos Hornos Vizcaya	—	16,50
Citroen H.	31,50	31,50
Duro Felguera	—	166
Fasa-Renault	90	90

Femsa	—	—
M. de Santa Ana	44	44
Seat	22	22

### MONOPOLIOS

Campsa	214	213,50
Tabacalera	—	—
Telefónica N. E.	—	78,50

### QUIMICA Y TEXTILES

Cross	50	50
Hidro-Nitro	—	—
Papelera Española	—	11
Petroliber	—	—
Petromed	172	170
U. Expl. Río Tinto	38	39,25
Unión Resinera	—	—

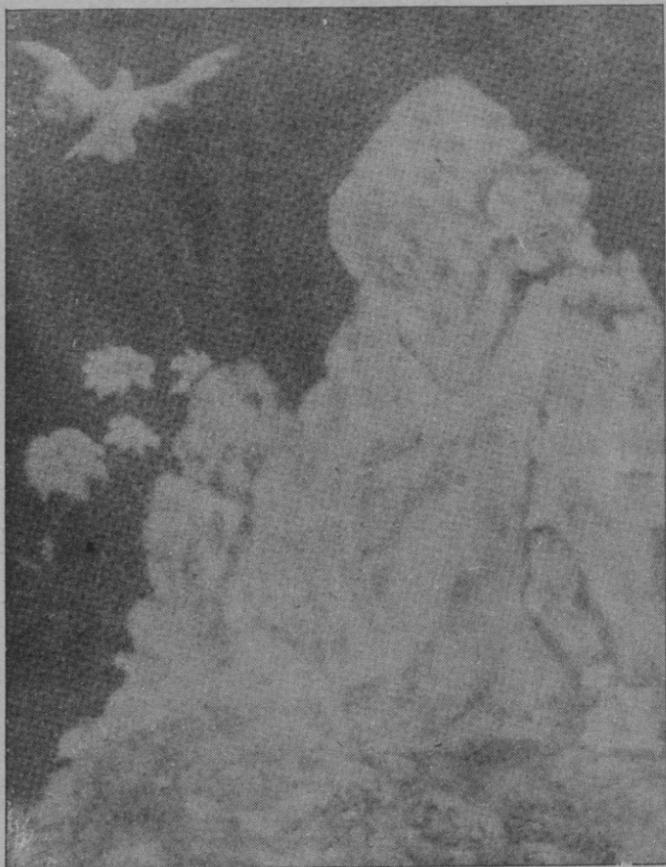
### INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	175	174
Dragados y C.	210	215
Port. Valderribas	195	195

### VARIAS

Finanzauto	68	70
Galerías Preciados	50,50	50,50

## LOS PLASTICOS LAS MUSAS DE RICO PINILLA



Este pintor nació en Sanchoño, y según explica el programa de mano «su andadura artística la realiza en Bilbao, donde la perfecciona en un estudio de Bellas Artes».

También se dice en el programa de mano: «en esta ocasión presenta la evolución de su obra, una parte clásica, nuevas creaciones de sub-realismo llamado «musas», y «la identidad de las ciudades».

Rico Pinilla debe aparcar su pincel cerca de una buena escuela de Bellas Artes o Artes y Oficios, dejándole descansar una larga temporada, al menos hasta que aprenda las bases o abecedario de éste que entendemos por dibujo y pintura. Es preciso empezar por el principio. Eso de las «musas», y «la identidad de las ciudades», es algo realmente calenturiento, y además pobre de ideas y de ejecución. Y no hablemos de lo que el pintor ha dado en llamar «parte clásica». ¡Pobres clásicos!. No hay más remedio que decir que no hay más cera que la que arde. (Sala de el «TORREÓN DE LOZOYA»).

## Dibujos, grabados y óleos de Francisco Ramos

Yo no se cómo podremos arreglar entre todos el problema de esta sala —de la que tanto he hablado en estas páginas— que le ha tocado en suerte al pintor Francisco Ramos en la exposición realizada en pasadas fechas. Porque el mejor trabajo se estrella en este recinto, en el cual junto con la llamada «Sala de la Chimenea», es negativo para los artistas.

Hablemos del pintor, dejando por el momento los comentarios sobre la sala. Francisco Ramos nos ha demostrado ser un muy fino dibujante (lo que manifiesta con ese espléndido boceto de la Catedral y bosquejo de un tronco añoso de árbol). Es también un correcto grabador (ese bonito grabado número 17, virado en azul, de tema mariner). En cuanto a sus óleos, nos quedamos con las pequeñas obras de barcas y barquitos, con sabor a puerto de mar y salitre.

Es una exposición correcta. Lástima de sala, pero en fin. (Sala de el «TORREÓN DE LOZOYA»)

Escribe: Juanelo Turriano

¿Se traslada fuera de Segovia?

Confíenos su mudanza

**MUDANZAS MENENDEZ**

Rapidez, eficacia, economía.

General Varela, 4 - Tels. 42.00.17, 42.14.86 y 42.17.96  
SEGOVIA

Nueva forma de turismo:

## El descubrimiento de Francia por los canales

Con la creciente necesidad, nacida de la vida moderna, de hallar lejos del gentío a un tiempo de calma y un contacto estrecho con la naturaleza, el «turismo fluvial» está ganando en Francia una importancia espectacular.

El aspecto de los canales franceses se modifica: pronto no quedará más que las imágenes del filme «l'Atalante» de Jean Vigo para no olvidar que antes de ser lugares turísticos, los canales fueron lugares de trabajo y de vida cotidiana para generaciones de bateleros.

Francia dispone de más de 10.000 kilómetros de vías de agua, casi la mitad de las cuales son canales o ríos canalizados. Los amantes de la navegación fluvial tienen a su disposición numerosos itinerarios: en primer lugar, Bretaña, con más de 650 km. de vías navegables. Luego el recorrido del Atlántico al Mediterráneo, que cubre 488 kilómetros gracias a los canales

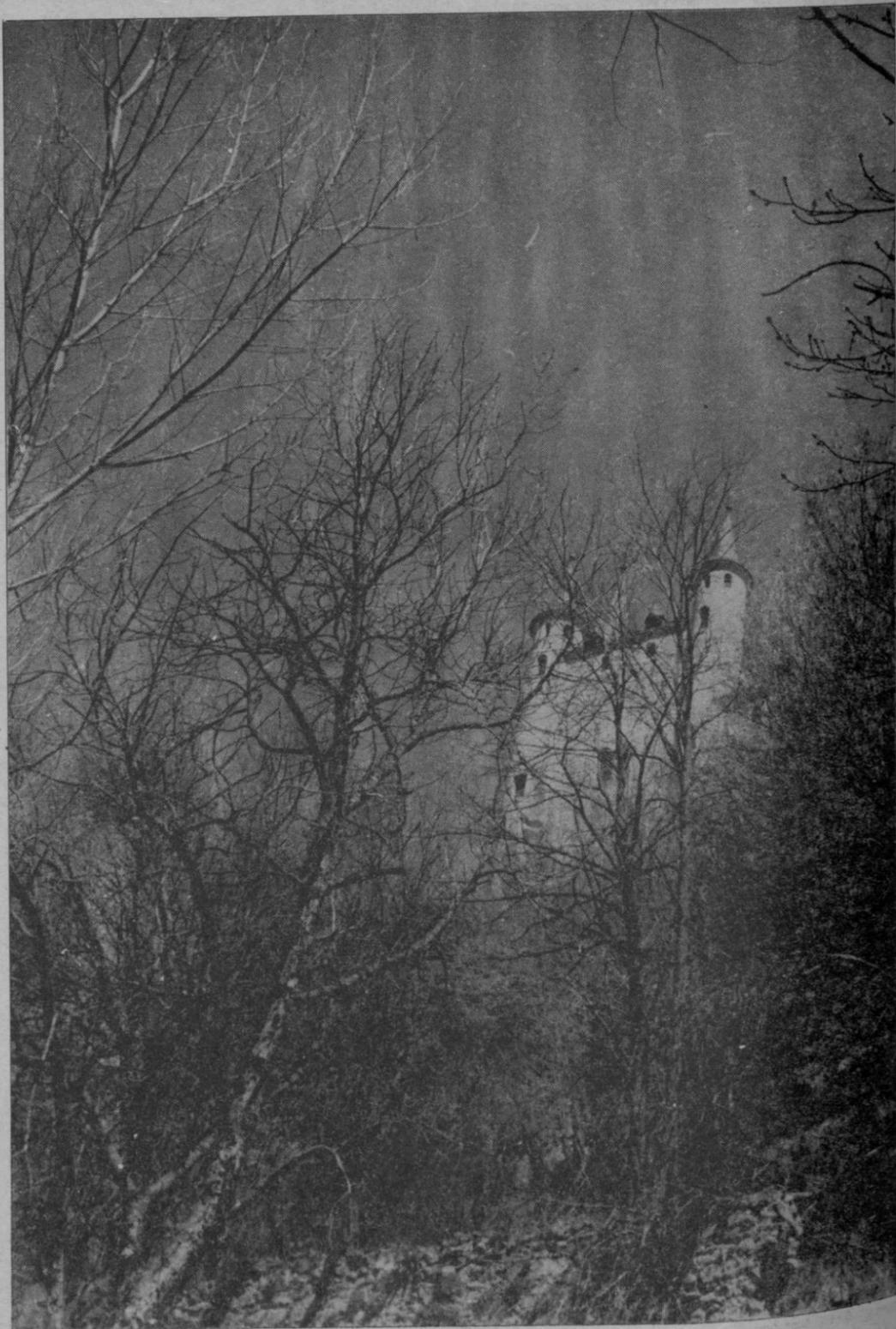
del Garona y del Mediodía. El Centro de Francia también está muy solicitado, aunque sólo fuera por el hecho de que sus canales atraviesan Borgoña, país del buen vino y de la gastronomía.

Sin embargo, no son los franceses los que sienten mayor inclinación por el descubrimiento de la Francia «del interior», a la

velocidad media de seis kilómetros por hora. Los ingleses parecen conocer y apreciar mejor los recursos de la red fluvial. Los franceses empiezan a interesarse por ella; pero la experiencia ya está en marcha... se realizan pruebas, sobre todo en la cuenca del Maine, afluente del Loira, para dar nueva vida a toda una región. - F.



## LA FOTOGRAFIA, UN ARTE



«Mirando al alcázar», de Javier Fuentetaja, del Grupo Fotográfico E-IV, residente en nuestra ciudad.

## La oposición panameña intensificará su actividad tras la muerte de Torrijos

Panamá.— Los principales líderes de la oposición panameña han intensificado sus contactos y reuniones, aparentemente convencidos de que, una vez sepultado el general Omar Torrijos, llegó el momento de conquistar políticamente el Poder.

Varios líderes de la oposición han declarado que la muerte de Torrijos —ocurrida el viernes pasado en accidente aéreo— significa el fin del régimen que él orientó y dirigió durante doce años.

El Gobierno, sin embargo, ha prometido continuar la obra de Torrijos. En este sentido, el presidente, Aristides Royo, ha declarado que la desaparición del general no provocará ningún derrumbamiento del sistema.

Por otra parte, la desaparición de Torrijos ha dado nuevos impulsos a la vida política pana-

meña. La sola posibilidad de una candidatura de Torrijos a las elecciones presidenciales de 1984 desanimaba a cualquiera de los posibles candidatos de los diez partidos políticos que funcionan en el país.

Hasta el momento su actitud es de prudente reserva: «Los panameños deben buscar en la fraternidad los caminos que permitan alcanzar una plena democratización en nuestro país», declaró el dirigente del partido demócrata cristiano, Ricardo Arias Calderón, uno de los adversarios históricos del general.

La muerte de Torrijos abre asimismo una serie de interrogantes sobre el porvenir de las relaciones, que siempre fueron delicadas, entre Estados Unidos y Panamá. La misión del general, cuando dirigía el país, entre 1972 y 1978, era la de obtener de

la Administración americana el reconocimiento de la soberanía panameña sobre el Canal.

Pero poco tiempo después de haberla obtenido, mediante el Tratado de 1978, firmado por el presidente Carter, no ocultaba sus deseos de hacer avanzar la ejecución de estos acuerdos que restituyeron la zona en octubre de 1979, pero que no darán a Panamá el control del Canal hasta 1999, es decir, hasta finales del presente siglo.

## La Iglesia católica argentina acepta el diálogo con los partidos políticos

Buenos Aires.— La Iglesia católica argentina está dispuesta a dialogar con los cinco grandes partidos, pero el diálogo no tendrá carácter político, informan portavoces eclesiásticos. Así lo decidió ayer la Comisión Permanente de la Conferencia Episcopal Argentina (CEA), en respuesta a la propuesta que le hicieron los partidos políticos autores de la denominada «Convocatoria Multipartidaria».

Según el cardenal Raúl Primatesta, presidente de la «CEA», la propuesta de los partidos ha sido aceptada «porque la Iglesia misma es la que ha llamado al diálogo» y considera conveniente la reunión que se celebrará mañana «para hablar de bases, de principios, de valores esenciales, sin tomar una actitud política ni de partido».

Después de hacerlo con la Iglesia, estos cinco partidos intentarán dialogar también con las restantes fuerzas sociales argentinas.—Efe



Como ya se informó, el presidente egipcio Anwar el Sadat, realiza una visita oficial a Estados Unidos de cinco días de duración, durante la cual tratará de conocer la política que piensa seguir la Administración norteamericana en Oriente Próximo y convencer a Washington de la necesidad de resolver la cuestión palestina para sacar a los acuerdos de Camp David de su actual punto muerto. Reagan hizo coincidir la llegada de Sadat con el anuncio de que Estados Unidos suministrará armas sofisticadas a Arabia Saudí junto con Egipto, otro de los regímenes moderados de la región.

## Abu Daud, herido en atentado en Varsovia

Varsovia.— Abu Daud, dirigente de la organización palestina Al-Fatah, resultó el pasado domingo gravemente herido en Varsovia como consecuencia de un atentado con arma de fuego.

Así lo informó ayer el representante de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) en Varsovia, Faud Mahmud Yasein, quien atribuyó la responsabilidad del atentado a los Servicios Secretos de Israel.

Abu Daud, recibió cinco tiros cuando se hallaba en la cafetería del hotel Victoria Intercontinental, se Varsovia.

Según Yasien, el dirigente de Al-Fatah, que se encuentra hospitalizado en Varsovia, recibió un impacto de bala en la boca y otros dos en el pecho y en el estómago. El dirigente de Al-Fatah, según Israel, dirigió el atentado contra el equipo israelí en la Olimpiada de Munich (Alemania Federal) de 1972.

## PROXIMAS ELECCIONES EN EL SALVADOR

Washington.— El presidente del Consejo Central de Elecciones de El Salvador, Jorge Bustamante, ha declarado en Washington que: todo el que deponga las armas, podrá ser candidato a las próximas elecciones salvadoreñas.

Bustamante, ha explicado en rueda de prensa, que en el proceso electoral de su país, programado para marzo de 1982, será elegible, todo ciudadano mayor de 18 años, salvo que sea analfabeto, deficiente mental o delincuente. En el caso de los

guerrilleros acogidos a la amnistía, los Tribunales decidirán, si sus actos de violencia, obedecieron o no, a motivos políticos, y en caso afirmativo, podrán participar en las elecciones, porque durante el período de violencia «por ambas partes hubo sangre».

Bustamante señaló, que se han acogido a la amnistía, unos tres mil guerrilleros, muchos de los cuales, incluso se han incorporado al Ejército. Reconoció también, que el clima de violencia imperante en El Salvador, es un obstáculo para las elecciones, pero insistió en que éste es «un reto», para buscar una solución democrática.—Efe

## La esposa del presidente de Gambia y cuatro hijos, liberados por la policía senegalesa

Dakar.— La esposa del presidente de Gambia y cuatro de sus ocho hijos han sido liberados en Banjul.

En la liberación de estos rehenes ha intervenido la Brigada Antiterrorista de la Policía senegalesa que, desde hace unas horas, rodeaba el cuartel general de «Field Camp».

Los mencionados rehenes, junto a otras decenas de personas, fueron capturados por los autores del fracasado golpe de Estado del pasado jueves.

Otros 188 rehenes europeos —que desde el jueves pasado permanecían en manos de los autores del fracaso golpe de Estado en Gambia—, han sido liberados ayer tarde por las tropas senegalesas. Hasta hoy, han sido liberadas doscientas cincuenta y ocho personas.

Las tropas senegalesas, a las que, al parecer, se han unido especialistas británicos, continúan sus operaciones de salvación y se cree que en las próximas horas serán liberados todos los rehenes que aún están en poder de los insurrectos.

## Beguin confirma su intención de anexionar Cisjordania y Gaza

Israel.— El primer ministro israelí, Menajem Beguin, pronunció ayer un discurso firme y amenazador con motivo de la presentación de su segundo Gobierno ante el Kneset (Parlamento), en el que anunció que, en caso de acuerdo con Egipto en las negociaciones sobre la autonomía palestina, Israel pedirá, al término de un período de transición de cinco años previsto por los acuerdos de Camp David, anexionar Cisjordania y Gaza, «partes integrantes de la patria histórica del pueblo judío».

Un tormentoso duelo verbal, que permite prever una legislatura agitada, opuso a Beguin al líder de la oposición laborista, Shimon Peres. Este preconizó un voto contra el nuevo Gabinete.

Peres declaró ante los 120 diputados —61 integran la mayoría de Beguin— que su partido constituía la «única alternativa válida», y expresó su preocupación por la presencia en el Gabinete del nuevo ministro de Defensa, Ariel Sharon.

El jefe del Partido Laborista

se indignó también por «los ataques de odio» y la «sarta de mentiras» dirigidas contra su formación.

El acceso de Sharon a la cartera de Defensa suscitó incluso críticas entre los diputados de la coalición que respalda a Beguin. Avraham Melamed, miembro del Partido Nacional Religioso (PNR), dio a entender desde la tribuna del Kneset que se «iría a la playa» cuando se produjera el voto de investidura del Gobierno. Pero se cree que no cumplirá su amenaza.

En materia de política internacional Beguin justificó el ataque de la central nuclear iraquí de Tamuz, el 7 de junio pasado, y rechazó las críticas originadas por el bombardeo de Beirut del 17 de julio.

Los laboristas denunciaron las enormes concesiones efectuadas a los dos partidos religiosos que integran la coalición. Peres denunció «la ridícula abundancia de carteras ministeriales» para satisfacer a todas las formaciones participantes en el Gobierno.

## PANORAMICA

**BRASIL:** El cruceiro brasileño ha sufrido hoy una nueva devaluación respecto del dólar, cuyo vavor es desde hoy 98,68 cruceiros para la compra y 99,11 para la venta. La nueva cotización representa una devaluación del cruceiro del 2,36 por ciento.

**EE.UU.:** La Administración de Estados Unidos ha comenzado a enviar las primeras cartas de despido a los controladores en huelga que no se incorporaron a sus puestos de trabajo. Por otro lado, en Virginia y Kansas, al menos cinco dirigentes laborales del sector fueron detenidos.

**ISRAEL:** Una unidad de comandos palestinos que operan en el interior de los territorios ocupados (por Israel), ha colocado cargas explosivas en varios edificios que sirven de centro de suministros militares en Brudeis Katz. Las cargas de relojería han estallado esta noche, causando un gigantesco incendio, hiriendo a varias personas.

**ITALIA:** El senado italiano aprobó un proyecto de ley para disolver la logia masónica «P2» y otras sociedades secretas. Se ha revelado recientemente que la logia masónica estaba formada por unos mil italianos situados en los más altos niveles del comercio, política y Ejército y planeaban derribar el Gobierno del primer ministro demócrata cristiano Arnaldo Forlani.

# ¡A POR EL ARBITRO!

(CAPITULO X)

El colegiado catalán Antonio Mazorra fue agredido por un directivo de La Cava

«No acepto que nadie me agreda. Denuncié el hecho en el cuartel de la Guardia Civil»

«El juez, que por cierto era una mujer, falló a mi favor y me indemnizaron con 2.000 pesetas»

En determinados casos las agresiones a los colegiados se producen en momentos de gran nerviosismo. La agresión calculada, con premeditación y alevosía de hecho se produce, pero con menos asiduidad.

Por supuesto que el «señor» que acude a presenciar un partido de fútbol con varias piedras y objetos contundentes, sabe a lo que va.

Los actos violentos protagonizados por jugadores y por algún que otro espectador, suelen producirse en momentos de tensión. Por supuesto que esta forma de actuar no puede tener justificación alguna pero al menos encontramos una razón de ser, un motivo, aunque desde estas páginas, a lo largo de la serie, las seguiremos denunciando y demandaremos de las autoridades deportivas pertinentes pongan los medios precisos para acabar con ellas.

## PREDICAR CON EL EJEMPLO

Pero lo que no podemos ni tan siquiera comprender son aquellos actos violentos protagonizados por los propios directivos. Y por dos razones principales. En primer lugar porque ellos son los primeros que deben predicar con el ejemplo y poner todos los medios para calmar a sus jugadores y al público. Y, en segundo lugar, porque desde un palco o una tribuna no se vive con la misma intensidad la tensión que pueda existir en el terreno de juego.

Al jugador, se le exigen unos conocimientos futbolísticos mínimos e indispensables para formar parte de un equipo. Pero a los directivos no se les pide nada. Suelen ser amigos del presidente y nombrados a dedo. A ellos es a los que más se debe exigir.

Pero la realidad es muy distinta. Hay dirigentes que se juegan su propio físico para proteger a los árbitros. Y no hacen otra cosa que cumplir con su deber de apaciguadores. Pero otros, muchos, más de los que pensábamos se dedican a agredir a aquellos árbitros que no ponen en bandeja el triunfo a su equipo.

Pues bien, contra esta clase de personas no valen las sanciones temporales. Si un directivo agrede a un árbitro y el Comité de Competición le suspende un número determinado de meses en sus funciones, poco o nada se habrá logrado para erradicar la violencia. A esa persona, es necesario exigir mayor responsabilidad que al propio jugador y, la única salida que intuimos, es la suspensión permanente en sus funciones.

En los actos del Comité de Competición hay un gran número de directivos, incluso de presidentes de clubs, sancionados por agredir física y verbalmente a los árbitros.

La máxima sanción impuesta fue al presidente del Binisalemn, al que se suspendió en sus funciones por un año. Los incidentes registrados en este encuentro fueron gravísimos y a ellos dedicaremos un capítulo aparte.

## UN PARTIDO NORMAL

El tema que hoy nos ocupa se registró en el mes de noviembre del pasado año, concretamente el día 9.

En esta fecha se enfrentaron La Cava y Figueras, Perdió el conjunto local por 0-1. En el transcurso del partido el público se mostró muy chillón y agresivo, pero no se produjo incidente alguno.

Dirigió aquel encuentro el colegiado Antonio Mazorra Freire, quien amonestó a los siguientes jugadores del Figueras, según hizo constar en el acta:

«A Manuel Cargo Casellas, por formularme observaciones. A Pedro Pretel Heredia, por jugar el balón con las manos, no permitiéndole que lo hiciera un contrario. A Sebastián Vila Fortes por retrasar a puesta en juego del balón; a Pedro Pretel Heredia, por zancadillar a un jugador contrario, y al ser la segunda amonestación es expulsado del terreno de juego. Asimismo fue expulsado el jugador del Figueras Antonio Ramón Pacheco, a instancias de un juez de línea el cual me indica que este jugador había insultado gravemente a un contrario. Asimismo, amonesté al delegado del Figueras por gesticular en una de mis decisiones. Su nombre es Antonio Ismael Cierreu.

Del La Cava fueron amonestados los jugadores Manuel Santaella Berral, por formularme observaciones y Rafael Rubiales Molina por zancadillar a un jugador contrario».

De esta forma, el conjunto que salió más castigado fue el visitante que se quedó con nueve jugadores sobre el terreno.

No había pues motivos aparentes para que ocurriera nada extraño. Pero sí se produjeron unos hechos lamentables. El mismo colegiado, los describe en el acta:

«Cuando finaliza el encuentro, en el túnel, de vestuarios, un espectador, que se encontraba delante de la puerta de mi vestuario se lanza hacia mí, dándome varios golpes en la cara, estómago y barriga, poniendo la correspondiente denuncia en el Cuartel de la Guardia Civil».

Luego, en el anexo al acta, el señor Mazorra escribe lo siguiente:

«El espectador que me agredió, cuyo nombre es Juan Balat Eche,

es un directivo del Club Deportivo La Cava, ya que así me lo confirma el delegado de este equipo y el comandante del puesto de la Guardia Civil. Fui reconocido por el médico que se encontraba en el campo no apreciándome más que un pequeño hematoma en un brazo».

## UNA AGRESION ANORMAL

El colegiado catalán Antonio Mazorra Freire tiene 35 años. Está soltero. Es un alto ejecutivo de una empresa dedicada a la fabricación de antenas electrónicas. Tiene a su mando 350 empleados y goza de una posición económica desahogada. Un dato significativo: Mide 1,85 metros y pesa 83 kilos. Es, pues, un hombre corpulento.

Así nos explica los hechos:

## EL PEQUEÑO AGRESOR

— Cuando me dirigía al vestuario me estaba esperando en la puerta un hombre «muy pequeño». Saltó por encima de varios miembros de la Guardia Civil y algunos directivos, me cogió por los pelos y me golpeó en diversas partes del cuerpo. No repelí la agresión. No quería ponerme a su misma «altura». No sufrí daños físicos de importancia.

— ¿Qué hizo tras ser agredido?

— Repito que no contesté al agresor. Yo soy un hombre corpulento pero de haber repelido esa agresión me hubiera puesto a su misma altura. Lo que hice fue presentar una denuncia en La Cava. Y eso que tuve problemas para hacerlo, pero si no hubiera sido posible ponerla en aquella población lo hubiera hecho en Tarragona. No acepto que nadie me agrada.

## DOS MIL PESETAS

— ¿Se ha celebrado ya el juicio?

— Sí. Yo no pedí ninguna indemnización. La gran sorpresa me la llevé hace días, cuando me notificaron que se había fallado a mi favor y que me habían indemnizado con dos mil pesetas. Es una de las pocas veces que esto sucede. Me dieron un talón por ese importe y lo ingresé en mi cuenta. Se da el hecho anecdótico que el juez que emitió el fallo es una mujer.

— En su labor arbitral. ¿Le han agredido en más ocasiones?

— Esta es la primera vez que me tocan. Pero en la temporada 79/80 tras el encuentro Masnou-Gavá, en el que mostré siete tarjetas amarillas y tres rojas, me destrozaron el coche.

## MANO DURA

— ¿Cómo podría acabarse con las agresiones a los colegiados?

— La situación del país, e incluso la situación política, no son las más adecuadas para acabar con este tipo de hechos. La propia Fuerza Pública, en determinados casos, tiene problemas para intervenir. Pero lo que no podemos permitir los árbitros es ser las víctimas. Creo que la Federación y los Comités deben actuar con mano dura, con la particularidad de que no se puede juzgar a una afición por culpa de un loco. Desde luego algo hay que hacer. Concretamente, creo que a un jugador profesional, y subrayo lo de profesional, que agrede a un árbitro habría que retirarle la licencia para toda la vida, y a un jugador aficionado camuflado como tal, también. Si el autor de la agresión es un directivo no debería permitírsele ni que tuviera carné de socio. Este hombre no debería continuar en su cargo».

Sin embargo el Comité de competición sancionó a este directivo con 6 meses de suspensión.

— ¿Se solucionarían estos problemas con la profesionalización de los árbitros?

— Creo que no. Es más, un árbitro profesional tendría más problemas que uno aficionado. A mí me gusta el arbitraje. Tengo una gran afición. La verdad es que éste es el único motivo por el que una persona se mete en el arbitraje, pues dinero no se gana. Yo estoy muy contento de ser árbitro. Para mí es un honor estar en Tercera División. El hombre que siente el arbitraje le es muy difícil dejarlo. Cuando estás en Tercera piensas subir a Segunda o si estás en esta categoría sueñas con ascender a Primera. Es como una droga. Yo tengo árbitros en mi empresa y si esos chicos no hubieran llegado al arbitraje hoy no estarían trabajando allí.

La agresión que sufrió el señor Mazorra por parte de Juan Balat Eche, directivo de La Cava, no es un hecho aislado. Repasamos las actas del Comité Nacional de Competición, nos encontramos con gran número de actos violentos protagonizados por directivos, presidentes e incluso entrenadores.

SERVICIO ESPECIAL DE MENCHETA.  
PROHIBIDA SU REPRODUCCION TOTAL O PARCIAL

## Tenis

### Victorias españolas en el torneo de Indianápolis

El tenista español Higuera se clasificó para la tercera ronda del Torneo de Indianápolis al vencer al norteamericano John Hayes por 6-2 y 6-1. La victoria del español resultó fácil, como refleja el marcador, gracias a su típico juego basado en bolas largas al fondo de la pista y dejadas al otro lado de la red.

Por su parte, el también tenista español Gabriel Urpi, se ha calificado para la tercera ronda del mismo torneo al vencer al suizo Heinz Günthardt, cabeza de serie número trece, por 7-5 y 6-2.

\*\*\*

Se mantiene la pugna entre el norteamericano Jimmy Connors y el checo Ivan Lendl, por el Gran Prix de tenis, en el que el jugador estadounidense figura en primera posición, con sólo nueve puntos de diferencia sobre su más joven seguidor, después de disputados cuarenta y nueve torneos internacionales.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### FUTBOL

Se celebró ayer el partido homenaje al jugador bético Cardeñosa, en el estadio Benito Villamarín de Sevilla. Se enfrentaron el Betis y el Puebla de Méjico, terminando el encuentro con la victoria del primero por 3 a 1. Los goles del equipo español fueron marcados por Rincón (dos) y por el propio Cardeñosa de penalti. El tanto del Puebla lo consiguió Hugo Cabezas. 30.000 espectadores presenciaron el partido, lo que supone un éxito del homenaje, dado el calor y el mes en el que estamos.

### TENIS

Este próximo fin de semana se disputará en el club de tenis de Aro, la Copa Valerio, Campeonato de Europa de tenis juvenil. Tomarán parte equipos de Luxemburgo, Portugal, URSS, Bélgica y España. El equipo español se enfrentará el sábado a Bélgica en las semifinales, mientras que la URSS lo hará contra el vencedor de la eliminatoria previa, a disputar el viernes, entre Portugal y Luxemburgo.

## Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

## 26 jugadores tomaron parte ayer en el primer entrenamiento de la G. Segoviana

Fichados ya y «nuevos en la plaza»: Catalá (Numancia), Gonzalo (Valdemoro), Yborra (Getafe), Peso (Aviación), Sebas y Benítez (R. Madrid) y Muñoz (Tarancón)

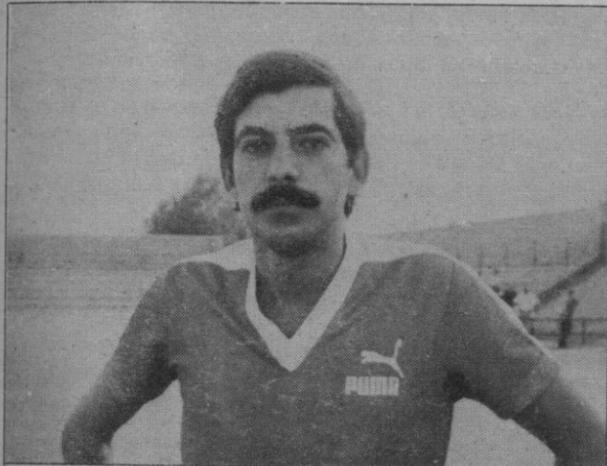
Ayer, sobre las ocho de la tarde, 26 jugadores se reunían en el pésimo terreno de juego de La Albuera a fin de pasar la primera prueba y poder pasar a ser jugadores de la G. Segoviana en

la, que ya están fichados, faltando a la cita Cantalejo, que forma parte de este quinteto; López, Julito, Poli, Villoria, Páco, Cuéllar, Sáez y Javi, que habrán de esperar sobre la deci-

jugador en la regional durante mucho tiempo, pero que una lesión de menisco le impidió seguir por ese camino.

### COSAS

Los espectadores de este primer contacto de color azul y grana no fueron muchos; hubo un nutrido grupo de directivos que observaron las evoluciones; el presidente del club llegó expresamente desde Santander a presenciar el «acto»; Acudió también un hombre muy conocido dentro del ámbito de la región castellana como es Soto, que parece se va a vincular de alguna forma con el club, quizás como «asesor»: nos enteramos que por parte del alcalde se dio orden de que hubiera una dilación en el pago de la cuantía que se pide a G. Segoviana y Acueducto por la utilización del campo de fútbol, y que se van a iniciar conversaciones próximamente, quizás el viernes, a fin de llegar a acuerdos concretos; decirles por si tiene algún interés, que las ventanas de los vestuarios de La Albuera están muchas de ellas «tapadas» con cartones, puesto que no existen cristales,



El nuevo entrenador del equipo, Eduardo Caturia.

la temporada que va a comenzar dentro de muy corto plazo.

sión del entrenador para firmar o no por «su» equipo.

### EL QUE VA A DIRIGIR

En compañía de Juanjo, preparador físico del conjunto azulgrana, Caturia hizo realizar a los jugadores diversos ejercicios de

Bajo la «batuta» (léase dirección), del nuevo entrenador, Eduardo Caturia, 27 años, profesor del INEF y de profesión topógrafo, los jugadores, tras oír unas cortas palabras del técnico en el centro del terreno, pasaron a tomar contacto con el balón. Hacía mucho tiempo que no veíamos tanto jugador a prueba en la primera jornada de entrenamiento. Hasta ahora se traían poco a poco y cuando ya la liga llevaba muchos encuentros jugados. En algo se va cambiando... y aprendiendo.

### LOS NUEVOS

Entre los jugadores que acudieron, unos por su cuenta y otros invitados, se encontraban los nuevos fichajes. Estos son: Gonzalo, jugador procedente del Valdemoro y defensa «escoba» en el terreno de juego; Catalá, que jugó la pasada campaña en el Numancia de Soria, como delantero centro; Yborra, procedente del Getafe y defensa izquierda; Peso, procedente del Aviación (primera regional) y jugó como punta; Sebas y Benítez, ambos están a la espera de que el R. Madrid les dé el «visto bueno», aunque nos aseguraron que el próximo lunes serán jugadores azulgrana y por último, Muñoz, procedente del Tarancón y le falta muy «poquito» para quedarse aquí.

A prueba, pero sin que exista ninguna clase de vinculación con el equipo azulgrana hasta el momento, están los porteros Tejedor y Gero; los defensas, Cruza, Chacón, Del Riego y Biri, y el delantero Santiago Lozano, un jugador que realiza el servicio militar en Segovia.

### LOS DE AQUÍ; LOS DE ANTES

Jugadores que formaban en la G. Segoviana en la pasada temporada estuvieron: Valeriano, Bermejo, Borreguero y Mingue-



Los «nuevos» forman para la prensa gráfica.

precalentamiento, para concluir con un mini-partido. En nuestro breve diálogo con él nos diría que es un buen conocedor de muchos de los jugadores que la G. Segoviana tuvo en temporadas anteriores, puesto que su equipo, el Riva-70, se enfrentó a aquéllos en varias ocasiones. Indicó que vendrían más jugadores a prueba y que lo que ahora le preocupa es encontrar porteros. Nos manifestó que ha sido

y que el presidente de la G. Segoviana tiene en estos momentos una obligación ineludible de cortesía: dialogar con Jesús Bellota y decirle lo que el club le puede ofrecer, y si le interesa o no. Pero ofrecer la «callada» por respuesta me parece un tanto anormal e injusto.

J.M.\*

(Fotos: Antonio)

## Lo que cobran los entrenadores

Según un estudio realizado sobre la permanencia de los entrenadores en los equipos de Primera División, se pone de manifiesto que salvo raras excepciones, en las dos temporadas últimas, el movimiento de técnicos ha sido mínimo y la mayoría de los clubs han ratificado su confianza al hombre que dirige a sus jugadores. Ahora, como en todo, hay excepciones. El Atlético de Madrid, desde la temporada 78-79 a la 81-82, ha tenido la friolera de seis entrenadores, alguno «repe»; el Barcelona, para no ser menos y ser siempre el primero, «siete», algunos también repe. En cambio la Real Sociedad tiene plena confianza en Ormaechea, lo mismo que el Madrid en Boskov.

Lo que de verdad no se conoce bien son las cantidades que «éstos» se llevan al final de temporada. Como de todos es sabido, el concepto de primas es doble, pero ¿y los fichajes?, ¿qué cantidades tienen? Es un misterio como otros muchos del fútbol español que los propios interesados no quieren desvelar. Y hay que fiarse en los rumores, en el dicen, se cuenta, se comenta. Por ejemplo, se dice, se comenta que Udo Lattek se llevará treinta y cinco millones del Barcelona por 2 temporadas; que Boskov, con una prima de fichaje, algo baja, la temporada pasada se embolsó unos 20 millones de pesetas.

### Fútbol

## Los equipos holandeses dicen no a la retransmisión de partidos

La Haya.— La mayoría de los equipos de Primera División en Holanda no desea que se retransmitan los partidos por televisión y prefiere mantener la publicidad en las vallas de los estadios.

La ministra holandesa de Cultura, Tili Gardeniers, pidió la reducción de la publicidad en paneles alrededor del campo de juego para evitar mostrar los anuncios en la pequeña pantalla.

Trece equipos anunciaron que mantendrán la publicidad de los paneles, aunque tuvieran que renunciar a las transmisiones televisivas.

Solamente uno de los aperecidos, el Willen II de Tilburg, optó por la presencia de las cámaras en el estadio y quitará los anuncios publicitarios.

La televisión holandesa (NOS) no había exigido ninguna modificación de los dos principales estadios, el del Feyenoord de Rotterdam y el del Ajax de Amsterdam, así como el del PSV de Eindhoven, que podrá seguir con publicidad en las vallas y aparecer en la televisión sin problema.

## SUCESOS

### EN ESPAÑA

#### ATRACARON EN DOS MESES, TREINTA PELUQUERÍAS DE SEÑORAS

Madrid.— Dos hombres y una mujer atracaron en dos meses treinta peluquerías de señoras, donde se apoderaron de los objetos de valor de las clientas, especialmente de las alhajas.

Los presuntos autores de estos hechos son Alfonso Garrote Cerrato, de 27 años; Antonio Rodríguez Pilar, de 17 y María del Carmen Fernández García, de 20. Por otra parte han sido detenidos Javier María Dual, de 31 años y José Luis Sánchez Lobato, de 33, propietarios de una casa de compraventa de objetos robados.

Asimismo han sido recuperadas joyas por valor de más de seis millones de pesetas.

#### ATRACO EN LA SUCURSAL DEL BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

Barcelona.— Tres individuos armados con escopetas de cañones recortados atracaron la sucursal del Banco Español de Crédito situado en la plaza de la Universidad número 1.

Los individuos tras intimidar a los empleados, se llevaron el dinero, cantidad todavía no precisa, y emprendieron la huida por una boca del metro que se hallaba en las proximidades. Al emprender la huida se dejaron un arma en el interior del Banco.

En uno de los disparos resultó herido uno de los atracadores, pues parece ser que el tiro rebotó en la pared y le hirió.

Se desconoce por el momento la identidad de los individuos y más detalles sobre el suceso.

### EN EL EXTRANJERO

#### ASESINA A SU PADRASTRO POR CREELO VAMPIRO

Washington.— En un ataque de locura, William Manness, de 23 años, ha asesinado en San Luis (Misuri), a su padrastro, al confundirle con un vampiro, ha informado la Policía.

El asesino William Manness, se encontraba internado en una casa de salud, de la que salía a temporadas, por no estar considerado como peligroso.

Una vez realizado el asesinato, le practicó la respiración artificial, para tratar de reanimarlo.

Ante la inutilidad de sus esfuerzos, Manness se dio a la fuga. La Policía, ha alertado a la población, de que «un peligroso criminal anda suelto».

#### NICARAGUA: CUATRO MUERTOS EN INTENTO DE FUGA DE LA CARCEL

Managua.— El Ministerio nicaraguense del Interior, informó ayer, que cuatro delincuentes murieron en un intento de fuga de seis presos, el pasado sábado en una cárcel de este país.

En el intento de escapatoria también resultó herido otro preso y un policía. Uno de los prófugos se entregó a las autoridades.

Los que murieron en el intento de evasión estaban condenados por haber cometido robos y asaltos.

La versión oficial de los hechos revela que los delincuentes lograron escapar de la cárcel de Juigalpa, ciudad ubicada en la región central del país, abriendo un boquete en la pared.

«Al ser observada la fuga, la Policía los conminó a detenerse sin conseguirlo, en vista de lo cual, ante la inminencia de su evasión y considerando su alta peligrosidad, se vio obligada a disparar», añadió el Ministerio del Interior.

También se informó que se ha nombrado una comisión investigadora para que en un plazo de dos días aclare debidamente los hechos y defina las responsabilidades que resultan de ellos.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## 22.560 millones de pesetas gastamos los españoles en cine, en el año 1980

Los españoles gastamos durante 1980, un total de 22.560 millones de pesetas en entradas de cine, lo que supone un aumento de unos 150 millones de pesetas con respecto a 1979, según datos facilitados por la Dirección General de Promoción del Libro y Cinematografía.

Según estos datos, el mayor aumento en la recaudación de las salas de cinematografía se registró en las películas españolas, ya que de 3.650,8 millones de pesetas recaudadas en 1979 se pasó a 4.553,2 en el pasado año. Asimismo, disminuyó la recaudación obtenida con la proyección de películas extranjeras, pasando de 18.767,37 millones de pesetas en 1979 a 18.007 en 1980.

El total de películas proyectadas en nuestro país a lo largo del pasado año fue de 4.561, frente a 4.650 en 1979.

Por provincias la mayor recaudación la obtuvo Madrid con 4.400 millones de pesetas, seguida de Barcelona con 4.250; el último lugar lo ocupó la provincia de Cuenca con 10.000.000 de pesetas.

## Italia: Coloquio internacional sobre Calderón de la Barca

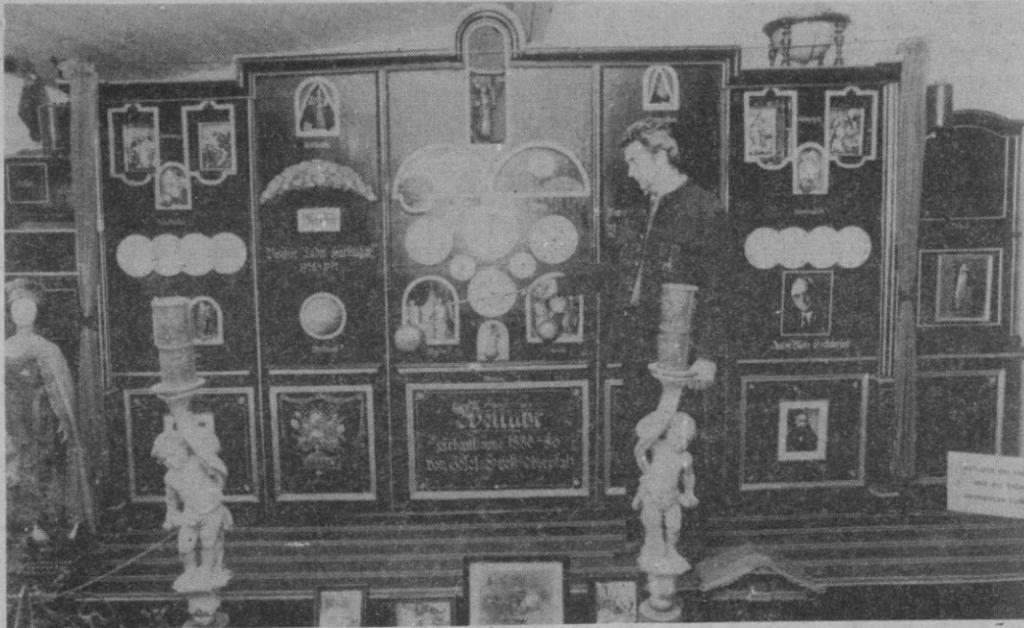
En ocasión del tercer centenario de la muerte de Pedro Calderón de la Barca, se celebrará en L'Aquila, capital de la región de Abruzos, un «colloquium Calderonianum Internationale», se ha informado.

El coloquio, que tendrá lugar del 16 al 19 de septiembre pró-

ximo, será, según sus organizadores, «un encuentro científico a nivel mundial dedicado a la celebración del tercer centenario de uno de los mayores dramaturgos de todos los tiempos».

Se espera la participación de un centenar de expertos inter-

nacionales de la obra de Calderón de la Barca, convocados por el «Stabile» de L'Aquila, en colaboración con el Instituto Español de Cultura de Roma y el Instituto de Lenguas y Literaturas Extranjeras de la Universidad de L'Aquila.



Este reloj es, además de una obra de arte, probablemente el mayor cronómetro del mundo. Fue construido el siglo pasado por el relojero alemán Josef Streb, en el Palatinado. No fue obra de semanas o meses, sino de muchos años, pues comenzó a construirlo el año 1880 y lo terminó en 1886. Tiene 14 esferas, de las cuales cuatro marcan la hora de Berlín, París, Viena y Múnich, por lo cual el constructor denominó a su reloj «Reloj mundial», y verdaderamente que lo era en aquellos tiempos. También indica el día de la semana.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HQY HACE 50 AÑOS DECIA:

### LOS DEL BARRIO DE SAN LORENZO PIDEN CONCIERTOS

En una reunión del Ayuntamiento se habla de una solicitud hecha por el barrio de San Lorenzo para que actúe la banda de música de la Academia de Artillería para el día 10 de agosto, y la Comisión de Policía Urbana dice que, para no sentar precedente, conviene concederles únicamente la banda de música de los Establecimientos Provinciales de Beneficiencia.

Al señor Riber no le parece bien este descenso de categoría porque —afirma— algunos vecinos del barrio de San Lorenzo no han oído todavía la banda de música de la Academia. No sabemos lo que de esta afirmación pensarán los vecinos de esa barriada.

El señor de Frutos se opone al informe de la Comisión. Son muchas las parroquias y habría que adoptar igual procedimiento con todas. Opina que el Ayuntamiento «no está precisamente para música».

El señor Riber propone que algunos de los conciertos que se dan en la Plaza pueden trasladarse, en épocas señaladas a los barrios.

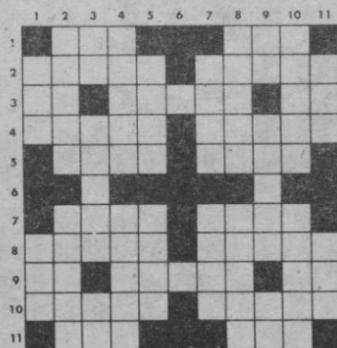
El señor Tablada dice que también la banda ameniza las cartocenas, por tanto, debe accederse a lo solicitado por los vecinos del barrio de San Lorenzo.

El señor Artalejo defiende el informe de la Comisión. Afirma que le parecía violento no acceder a lo solicitado por «un barrio tan simpático».

El señor de Frutos dice que puede accederse al solicitado con cierto, pero no pagar nuevas bandas. Las pesetas en obras y no en música.

El señor Tablada, buen artista: La música es una de las cosas más necesarias.

## CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Preposición inseparable que indica antelación, prioridad o encarecimiento. Unidad de intensidad de sonido. 2: Mamífero carnívoro fétido (femenino). Árbol aceráceo, de madera muy dura (Pl). 3: Bacteria que tiene el aspecto de un filamento, largo, arrollado y flexible. 4: Conjunción latina. Adjetivo posesivo. Vocales. Contracción. 5: Demostrativo (Pl). Del verbo ir. 7: Dientes de un peine. 8: Artículo. Contracción. Artículo. Vocales. 9: Parte de la medicina que trata de la gestación, al parto y el puerperio. 10: Labrara. Maíz. 11: Nombre de consonante. Nombre de mujer.

VERTICALES.— 1: Recorre con la vista lo escrito. Alabanza. 2: Enfermedad contagiosa que causa mortandad entre hombres y brutos. Preposición. 3: Al revés, preposición. Exista. Cierre sódico. 4: Al revés, acierte. Cama ligera para un solo durmiente. 5: Al revés, cualquiera de las lecciones o capítulos en que se divide el Corán. Une dos o más metales fundiéndolos. 7: Adverbio de lugar. Libre de mezcla (femenino). 8: Gozar del bien que se ha deseado. Enlazada. 9: Al revés, repetición de un sonido reflejado por un cuerpo duro. Adverbio de lugar. Perro. 10: limpias y puras. Cierta país europeo. 11: Ve afuera. Vocal repetida tres veces.

### SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Preposición inseparable que indica antelación, prioridad o encarecimiento. Unidad de intensidad de sonido. 2: Mamífero carnívoro fétido (femenino). Árbol aceráceo, de madera muy dura (Pl). 3: Bacteria que tiene el aspecto de un filamento, largo, arrollado y flexible. 4: Conjunción latina. Adjetivo posesivo. Vocales. Contracción. 5: Demostrativo (Pl). Del verbo ir. 7: Dientes de un peine. 8: Artículo. Contracción. Artículo. Vocales. 9: Parte de la medicina que trata de la gestación, al parto y el puerperio. 10: Labrara. Maíz. 11: Nombre de consonante. Nombre de mujer.



PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

# DON JUSTO PEREZ GOMEZ

(INDUSTRIAL)

Que falleció en Segovia el día 7 de agosto de 1980

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 7, a las ocho de la tarde, en la parroquia de San Miguel, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

SU DESCONSOLADA ESPOSA DOÑA JOSEFA VALVERDE HERNANDO; HIJA DOÑA BLANCA PEREZ VALVERDE; HIJO POLITICO DON EDUARDO AGUADO PASTOR; HERMANO DON JOSE-LUIS PEREZ GOMEZ; MADRE POLITICA DOÑA VALERIANA HERNANDO; HERMANOS POLITICOS, NIETO, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE necesita piso en alquiler sin muebles. Teléfono 427537.

**ALQUILO** piso céntrico duplex exterior amueblado, 4 dormitorios, salón, comedor, estar, calefacción, agua caliente central y ascensor. Teléfono 424888.

**ALQUILO** piso amueblado. Exterior. Zona ajardinada. Teléfono 420685.

SE alquila piso en Alicante. Teléfono 411561.

**ALQUILO** piso estación de autobuses, 3 dormitorios, salón estar, comedor, cuarto de baño, cuarto aseo y cocina; agua caliente, calefacción central y plaza garaje. 414445.

**ALQUILO** casa amueblada. Teléfono 424884.

SE alquila piso amueblado por temporada. Teléfono 414858.

SE alquila casa amueblada agosto y septiembre. Teléfono 424599.

**NECESITO** piso en alquiler amueblado con calefacción y 3 dormitorios para 1.º septiembre. Teléfono 426658.

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, Euroleñas; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

**FISICA**, química, matemáticas, BUP, COU, magisterio, licenciados. 428547, 425171, 414327.

**NECESITO** profesor de «teoría económica». Teléfono 425708.

SE dan clases de EGB con inglés. Teléfono 425621.

**PARTICULAR** necesita profesor de taquigrafía y licenciado o licenciada en filología francesa. Teléfono 413330.

**LLANCASA**. Apartamentos Parque Robledo, La Granja, Ezequiel González, etc. Facilidades.

**LLANCASA** vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, traspasos, etc. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

**EMPRESA** nacional necesita delegados-representantes en Segovia y provincia. Escribir Apartado 10.289, Madrid.

## VENTAS

**CORRALILLO** de San Sebastián, Constructora PH. Piso tres dormitorios, salón, baño y aseo. Con jardín. Facilidades pago e hipoteca. Teléfono (91) 4576840, tardes.

**CERCADOS** Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. 429070. Segovia.

**MUEBLES LAZARO**. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

**VENDO** pisos céntricos con plaza de garaje. Droguería Merino, Fernández Ladreda, 20. Telf. 411459.

**VIVIENDAS** y locales, grupo primero, en carretera Villacastín, 14. Facilidades hasta 15 años. Construye y vende, E. Segovia Martín. Teléfono 422825.

**COVIVIENDA**: Es un servicio cooperativo que le facilita al máximo la construcción de su vivienda. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º Teléf. 426847.

**COVIVIENDA**: Colabora eficazmente con Vd. para solucionar el problema de su piso. Ruiz de Alda, 4, 1.º Teléfono 426847.

**VENTA** pisos y locales, calles Antonio Coronel y Santa María Nieva. Facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

SE vende piso, con pequeño jardín. Teléfono 415703.

**PISO** céntrico; 2 dormitorios, gran salón, cocina totalmente equipada, vistas panorámicas. San Nicolás. 415349.

## EL ADELANTADO

Para anunciarse en ésta y otras secciones llame a los teléfonos

**414696 - 414697 - 414698**

En la propia Administración, c/ San Agustín, 7

Y también en las agencias de Publicidad

**RACES: 426600 - ULTRALAS: 412522**

**PUBLOX: 420004**

## GANADOS

**VENDO** sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

## INMOBILIARIAS

• **NO COMPRE NI VENDA PISO**  
• **NO COMPRE NI VENDA CASA**  
sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25-1.º 425358

**LLANCASA**. Chalets La Losa, Ortigosa, Las Navillas, Cuéllar, etc. Facilidades.

**MIGUEL TOVAR** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**MIGUEL TOVAR** tiene lo que busca en pisos, locales, apartamentos, chalets, solares. Compruébelo.

**APIMOSA**, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

## TRABAJO

**MATRIMONIO** joven con dos niños, necesita chica interna para trabajar en Madrid, agosto La Granja. Teléfono 470155.

SE necesita empleada de hogar, externa, hasta ocho tarde para matrimonio con dos hijos. Teléfono 425265.

**NECESITO** muchacha para Madrid, sueldo a convenir. Teléfono 428115.

**NECESITO** empleada de hogar. Teléfonos 412828 - 414589.

**JOVENES** ambos sexos 1.000-1.500 diarias, trabajo fácil. Presentarse Avda. José Antonio, 12, Bar La Alhambra, de 5 a 6 tarde. Preguntar Sr. García.

**NECESITO** empleada de hogar. Teléfono 411860.

## JAULAS Y ACCESORIOS PARA CONEJOS

— Directamente de fábrica.  
— Varios modelos.  
Exposición y venta en:  
**«EL RANCHO»**, Torrecaballeros  
CN-110. Teléfono 48



# CAJA RURAL PROVINCIAL SOCIEDAD COOPERATIVA DE CREDITO, LTDA.

SEGOVIA

Se complace en comunicar que ha quedado abierta, a partir del día 3 del presente mes, su nueva Oficina en la localidad de OLOMBRADA, c/ Pradillos, 16, en donde estará, como siempre, a disposición de los agricultores y ganaderos de la comarca.

Autorización B. E. núm. 98.504  
20/3/81

## Sr. Suscriptor:

*Si se ausenta Vd. de Segovia en este verano, le enviaremos EL ADELANTADO DE SEGOVIA a la dirección que nos indique.*

*Basta con llamar al teléfono 41 46 96 o remitirnos el siguiente boletín:*

D. ....  
Recibe el periódico en .....  
Desea se le envíe a .....  
.....  
desde el día .....  
al .....

Firma

# Todos para todos

Únete a Cruz Roja

## JUGOS DE FRUTAS

(MELOCOTON-PIÑA-PERA-NARANJA-UVA-TOMATE ALBARICOQUE-MANZANA-POMELO-LIMON)

MARCA

# freZumo

FCA. EN ORIHUELA «Alicante»

Dirigir correspondencia a nuestras OFICINAS: Góngora, 9 - CORDOBA  
Tel. 227455 Telex: 72398-HIDA-E

Precisamos distribuidores con red comercial, en esta zona.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Polonia

## GOBIERNO Y SINDICATOS REANUDAN EL DIALOGO

Varsovia.—El Gobierno y el sindicato independiente «Solidaridad» reanudan hoy las conversaciones, interrumpidas el

### Avance soviético hacia el corazón de Africa

Bruselas.—La OTAN considera que el intento de golpe de Estado marxista en Gambia forma parte de un proyecto de largo alcance de la URSS, para controlar el Atlántico Sur y establecer bases de operación en el centro de Africa.

«Dentro de la estrategia soviética en Africa —señaló un portavoz de la Alianza Atlántica— la ocupación de los pequeños países del Oeste es fundamental».

«Además de fijar allí centros navales de acceso directo al Atlántico Sur, la URSS —comentó el funcionario— pretende sobre todo establecer bases permanentes para consolidar un puente aéreo de transporte de tropas cubanas hacia naciones del sur y el este del continente negro».

La organización del Tratado del Atlántico Norte estima también que el objetivo a medio plazo de la URSS es «estrangular Africa en dos mitades y crear una faja marxista, que una Etiopía con las costas Atlánticas». —Efe.

lunes en Varsovia, para llegar a un acuerdo frente a la crisis económica y social.

Lech Walesa, presidente de «Solidaridad», se entrevista primero con la delegación nacional de los sindicatos y se reúne después, al frente de la misma, con el vicepresidente Mieczyslaw Rakowski, que dirige a la representación del Gobierno.

Durante los dos días transcurridos desde la interrupción del diálogo en un clima de gran tensión, han continuado las manifestaciones de protesta motivadas por la falta de alimentos y el racionamiento de la carne.

### PARARON 500.000 TRABAJADORES

En la región de Varsovia, más de 500.000 trabajadores pararon ayer durante dos horas en una huelga de advertencia convocada por «Solidaridad», y apoyada por los sindicatos de rama (ex-oficiales), las organizaciones empresariales del partido y la Unión de la Juventud Socialista Polaca, ha informado un portavoz sindical.

La huelga afectó a la mayoría de las grandes empresas, con excepción de la industria alimenticia y la de fabricación de maquinarias agrícolas.

Ante la negativa del comité de la radiotelevisión polaca de informar sobre los actos de protesta, los afiliados a «Solidaridad» en el medio realizaron una huelga de celo, ha informado un portavoz del sindicato independiente.

La huelga de Varsovia fue apoyada por las organizaciones de «Solidaridad» en varias regiones, y en Poznan, Alta Silesia y Baja Silesia han decidido continuar hoy con los actos de protesta.

Bolivia

## Plazo para los militares rebeldes



Los componentes de la Junta de Comandantes —de izquierda a derecha, general del Ejército, Celso Torrelio; general del Aire, Oscar Pammo— prestan juramento ayer en La Paz, tras la renuncia a la presidencia del general Luis García Meza

La Paz.—Jefes y oficiales de la guarnición militar de La Paz han pedido a la junta de comandantes que se establezca un «plazo» para que los rebeldes depongan su actitud y que no se «negocie con los sediciosos».

Jefes y oficiales del Ejército, Aviación y Fuerza Naval, expusieron en el palacio de Gobierno su apoyo a la junta de comandantes.

Los peticionarios señalaron también la necesidad de «superar la crisis militar» dentro del marco institucional, «y sin permitir la injerencia política».

El general Waldo Bernal, comandante de la Aviación y portavoz de la junta militar que anteayer asumió el poder de manos del general García Meza, advirtió que se actuará con la energía del alto mando para que

## El portavoz de UCD en el Senado critica a los senadores de la «plataforma moderada»

Madrid.—el portavoz de UCD en el Senado, Francisco Villodres, ante la firma del documento de la «plataforma moderada» por 31 senadores de su grupo ha declarado a «Efe»: «No comparto esta plataforma moderada porque lo es en un partido ya de por sí excesivamente moderado, y tanta moderación parece que no va a competir con Fraga sino con las hermanitas de la caridad».

«Esta técnica de recoger firmas no parece propia de parlamentarios, aunque es muy posible que esté inspirada en San Pablo», añadió.

Francisco Villodres afirmó

que esta situación es consecuencia de la permisibilidad de la última ejecutiva en relación con el escrito firmado por los diputados, «cada vez que lo único que faltó en aquella reunión es que se felicitase a los dos miembros de la ejecutiva firmantes del escrito: Miguel Herrero y Emilio Attard».

Hasta ahora, continuó el portavoz de UCD, los senadores habían demostrado tener más sentido que los diputados, pero lo más grave es que han actuado protegidos por una red, en el sentido de que tras la reunión de la ejecutiva «aquí no pasa nada, los problemas simplemente se aplazan». —Efe.

## Sadat reafirma la necesidad de negociar con los palestinos

Washington.—La apertura de negociaciones entre los Estados Unidos con la «Organización de Liberación de Palestina» (OLP) sería un «acto visionario» hacia el logro de una paz permanente en el Medio Oriente, dijo el presidente de Egipto, Anwar el Sadat.

Sadat concluye hoy una visita de dos días a los Estados Unidos, durante la cual ha reiterado esa convicción a los dirigentes norteamericanos, que no parecen estar dispuestos a cambiar su política de no negociar con la «OLP», ya que la consideran un organismo dedicado a propagar el terrorismo internacional.

Las diferencias en torno a la participación palestina en las negociaciones de paz en el Medio Oriente fueron «las únicas apreciables entre Reagan y Sadat, que por otra parte coincidieron en considerar a la Unión Soviética como la principal amenaza para la región levantina».

El presidente egipcio reiteró, por otra parte, su convicción de

que al haber aceptado la «OLP» el alto el fuego en Líbano, se ha constituido un punto de partida para la inclusión de los palestinos en las conversaciones destinadas a lograr la pacificación del Medio Oriente. —Efe

### «Etarra» detenido en Francia, puesto en libertad

San Sebastián.—Mikel Goikoetxea Elgorriaga, cuya extradición fue denegada por las autoridades francesas en dos ocasiones, ha sido puesto en libertad a las veinticuatro horas de haber sido detenido por la Policía del país vecino.

El Gobierno español solicitó la extradición de Goikoetxea el año 1979 bajo la acusación de facilitar información a un comando de ETA (m) sobre los movimientos de dos guardias civiles, que posteriormente resultaron muertos en un atentado. —Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**EL NUEVO FISCAL TOGADO** del Consejo Supremo de Justicia Militar, general José Manuel Claver Torrente, ha tomado posesión de su cargo esta mañana.

**VEINTIDOS EMPRESAS** abandonaron Vizcaya para trasladarse a otros lugares españoles, mientras que otras trece se instalaron en la provincia, durante 1980, según datos de la Cámara de Comercio de Bilbao.

**CERCA DE MIL MAESTROS** se han concentrado esta mañana ante la Escuela de Magisterio de Barcelona en contra del sistema de selección de los maestros establecidos por la Conselleria de Enseñanza de la Generalitat.

ESTRANJERO

**SIETE PERSONAS** resultaron levemente heridas durante la ola de atentados en la provincia del Ulster, en la pasada noche. Los objetivos de los atentados terroristas fueron edificios de oficinas y tiendas tanto en la capital norirlandesa como en otras localidades de la provincia.

**DOS NIETOS** del antiguo rey de Laos, Savang Vattana, han huido de su país y buscado refugio en Tailandia. Los príncipes y sus acompañantes lograron cruzar el río Mekong en una rudimentaria balsa y buscar refugio en la provincia tailandesa de Nong Khai.

Vienen tiempos fríos

### El Sol se consumirá en unos cinco mil millones de años

Washington.—El astrofísico norteamericano, Jack Eddy, ha señalado que «lo que consideramos como un tiempo normal es, en realidad, anormalmente caluroso. Históricamente, los períodos de clima templado, como el que vivimos ahora, han sido breves y han terminado súbitamente».

Esta es una de las principales conclusiones prácticas, e inquietantes, de los estudios realizados sobre la actividad del Sol, ya que Eddy descubrió doce variaciones importantes en la actividad de las manchas solares, que aparecen coincidiendo con los períodos de mayor actividad energética del Sol.

El Sol parece que se está achicando más rápidamente de lo que los científicos consideraban como posible y que el Sol se consumirá en unos cinco mil millones de años. —Efe.